

人民日报

RENMIN HUABAO

1958 6 (总96)

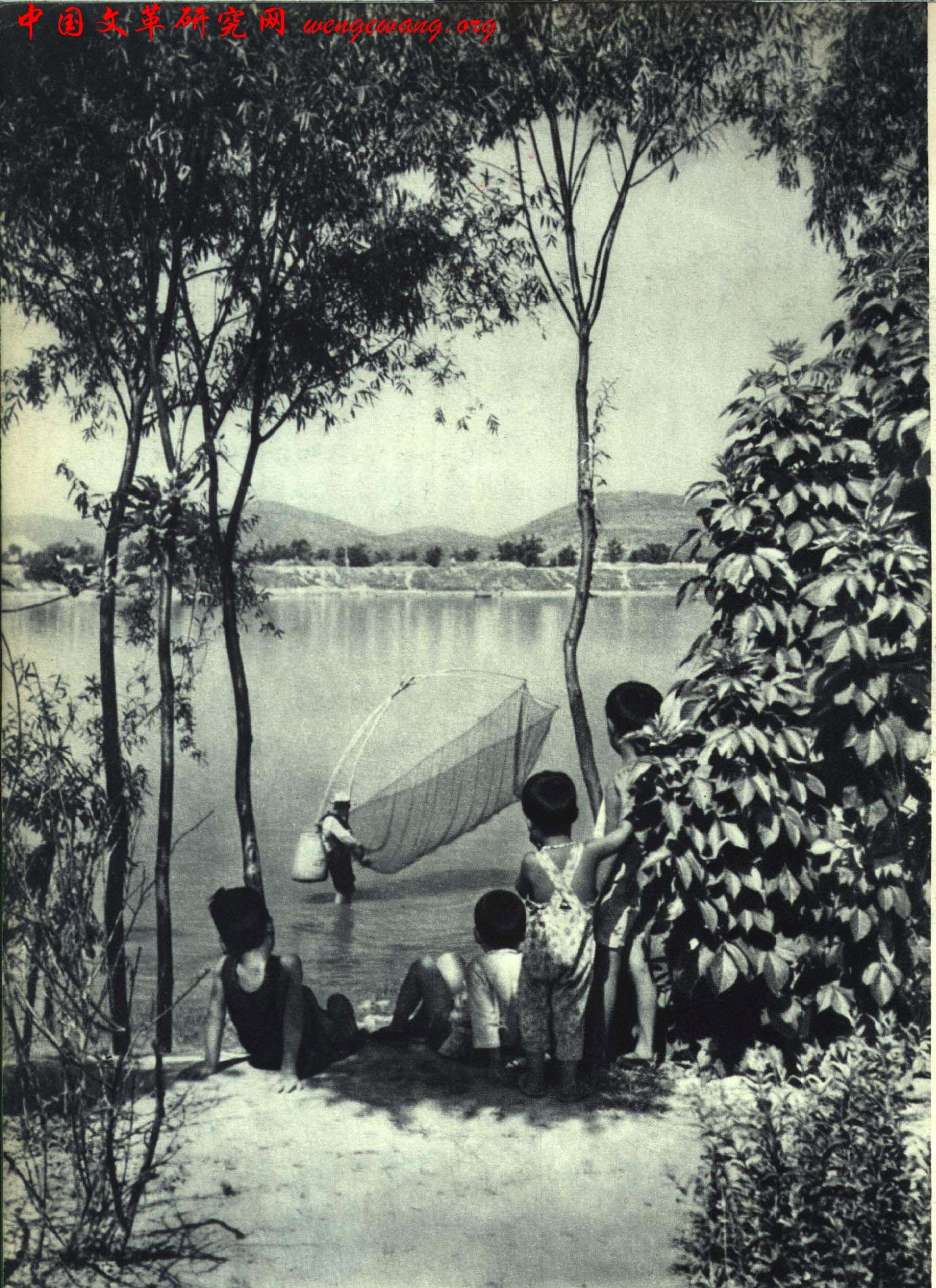
技术革新，遍地开花

访问僮族自治区

在足球迷的眼睛里

三姐妹





看得出了神 列 揭摄影

封面 童年 (套色木刻, 29.4×24.6公分) 吴燃作



傣族青年男女都能用树叶吹奏各种美妙的山歌

何国正摄影

編輯者 人 民 藝 術 社
出版者 外 文 出 版 社
印刷者 北 京 美 术 印 刷 厂

社址 北京阜成門外百万庄
電話 9.2127 电报掛號3973
社址 北京阜成門外百万庄
電話 9.0951轉036 电报掛號 Polapress
厂址 北京宣武門內国会街56号
電話 2.2750

總發行處 邮電部北京郵局
訂購處 全國各地郵電局所
代訂代售處 全國各地新华書店

國內售價每冊1元預定半年6元全年12元
本报圖片文字如需複製請註明轉載本报
本刊代號2—7 漢文版印數1—147,719



虎 骨 酒

專治風濕性关节炎、筋骨麻木疼痛、半身不遂



銀 翹 解 毒 片

專治头痛、咳嗽、流行性感冒



再 造 丸

主治腦溢血的各种后遺症



本公司專門經營京、津各大藥房精制的丸、散、膏、丹、參、茸、藥酒

北京同仁堂和天津樂仁堂有近三百年的历史，所制各种成藥，疗效極高，已久为国内外人士所讚譽

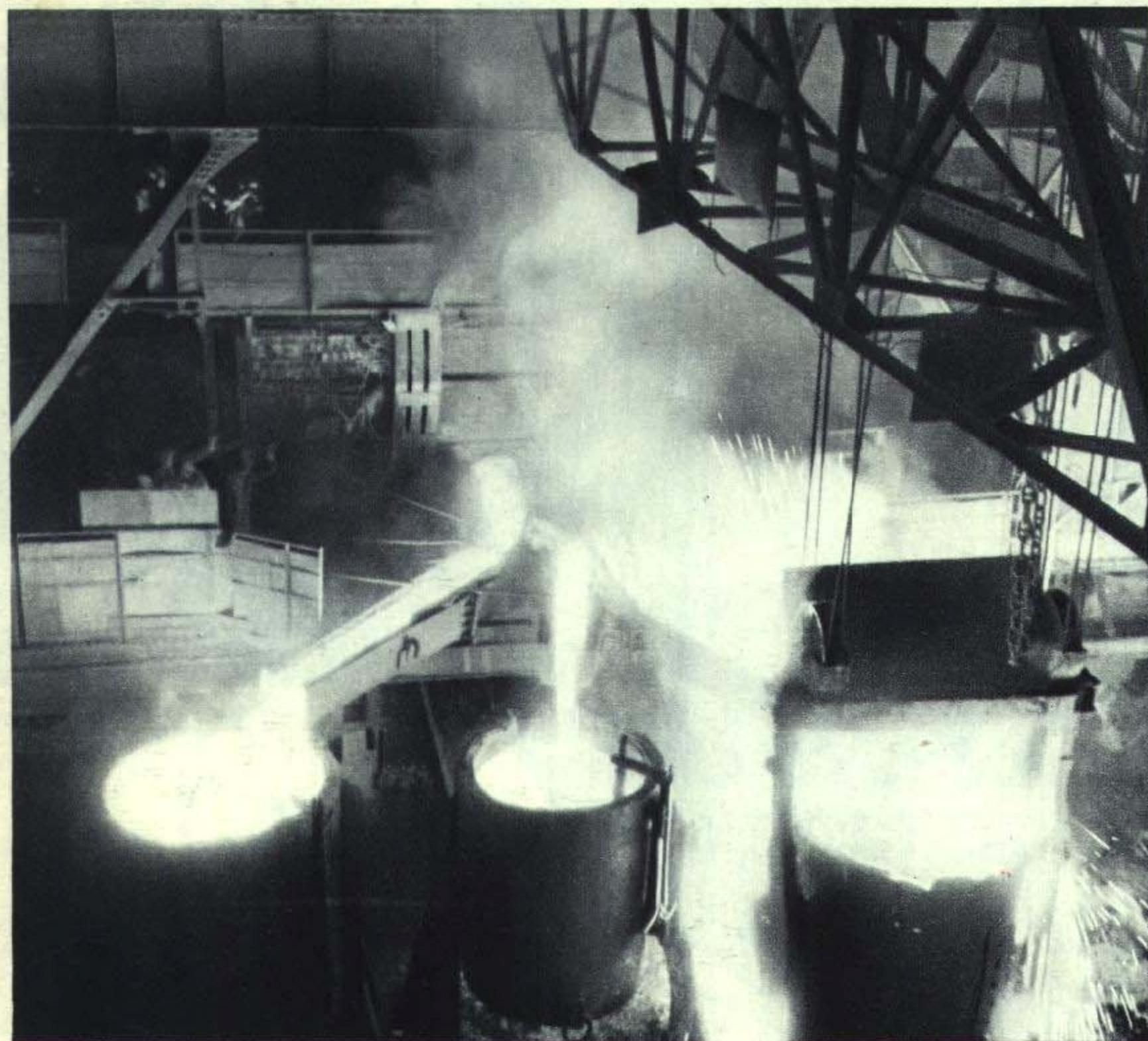


安 宮 牛 黃 丸

主治乙型腦炎

人民畫報

本報用漢、蒙古、藏、維吾爾、朝鮮、俄、英、德、法、日、越南、印度尼西亞、印地、西班牙十四種文字刊印



太原鋼鐵廠試驗三槽出鋼成功，產量比雙槽出鋼增加百分之四十以上。這是中國鋼鐵工業技術的一項重大革新。平爐的設計容量本來是同盛鋼桶的容量、吊車能力和房架負荷能力一致的，但實際上可以多裝料；而中國大多數平爐又都是“固定式”的，鋼水必須一次出完。因此，三槽出鋼這一創舉不僅充分發揮了平爐的潛力，還為今后新建鋼鐵廠提供了減輕房架結構以節省投資的可能性。

水利工程增加了二億八千多萬畝灌溉面積，可是在去冬今春的水利高潮中，一氣就增加了三億多畝灌溉面積。半年的工作勝過了過去幾千年的工作。農業生產工具的改革更是不可以數計；僅湖南一省，到四月中旬就創造和改良了七千三百九十二件工具，推廣了三百四十五萬件，並且已有二十五個縣全部實現了車子化。

這個波瀾壯闊的技術革新運動，對我國革命的發展有著重大的意義。八 years，我們完成了反封建的土地改革，接着通過對農業、資本主義工商業和手工業的社會主義改造，基本上完成了經濟戰線上的社會

哈爾濱機車輛修理廠鑄工蘇廣銘在第一個五年計劃期間對他那台有三十年歷史的老鑄床進行了四十四項較大的技術改造，使生產效率提高一至十五倍。最近他又進行了七項技術改革，現在已在做1963年的活了。

技術革新，遍地開花

吳中撰文

在翻天覆地的大躍進中，一個群眾性的技術革新運動正席卷全國。新的創造、新的紀錄、新的指標，好似百花爭艳。今年的工業总产值可能比去年增長33%以上，這個速度比二月里全國人民代表大會通過的國家計劃增長了一倍多。鞍鋼第二煉鋼廠青年團結爐底利用系数、全國機車日車公里指標等，紛紛達到世界先進水平。

北京試驗成功的摩擦焊接法已能把許多國家都認為難以焊接的鋁和銅、鋁和鋼、銅和高鉻鋼等金屬焊接起來。齊齊哈爾第二機床廠的馬恒昌小組，由於不斷改進工具和技術，已經在做按照定額應該是1967年才做的工作。農村里正大興水利。解放前幾千年時間只留下了二億三千多萬畝可灌溉的田地，解放後八年中興修的





活性染料—世界染料工业的最新技术成就，已经由青年技术员奚翔云（左）和他的助手们试制成功。活性染料可以染棉、毛、丝、麻和各种化学纤维，色泽鲜艳均匀，永不褪色。目前已试制出十二种颜色，开始成批生产。

具有国际水平的摩擦焊接法最近已为焊工马景云研究成功。用这种方法可以焊接过去很难焊接或不能焊接的金属，而且质量高，速度快，设备简单，方法简便。



山东寿光县玉皇岭农社社员孙朝刚创造的追肥器一次能完成三个工序，用牛拖一天可以施肥二十亩。



全国今年将推广双轮双铧犁一百一十三万部。贵阳的一个农社又将这种犁的铁架铁轮改成木架木轮，减轻重量二十二公斤。



河北静海县长征农社用这台新装上的煤气机抽水，可以保证三百亩至五百亩的稻田不受旱涝。今年全国农村对排灌动力机械的需要量达到六百万匹马力，为去年全国农村所有的十倍以上。煤气机还可用作打谷、推磨、发电等等的动力，对农业技术改革将起很大作用，目前许多工厂都在大批制造



南京农科机械化研究所设计的水稻插秧机已基本上试验成功。它比人工插秧的效率高出三十倍，而且行距整齐。

主义革命；经过去年的整风运动和反右派斗争，又取得了政治战线上和思想战线上社会主义革命的基本胜利。这一系列的革命，就使社会主义制度更加巩固了。但是，我们的经济还很落后，物质基础还很薄弱，就这方面说，我们还受到束缚，我们的革命还没有完成。为了要把六亿人口的经济落后的中国建设成一个具有现代工业、现代农业和现代科学文化的社会主义国家，党中央提出了十五年或者更多一点时间内在钢铁及其它重要工业产品产量方面赶上

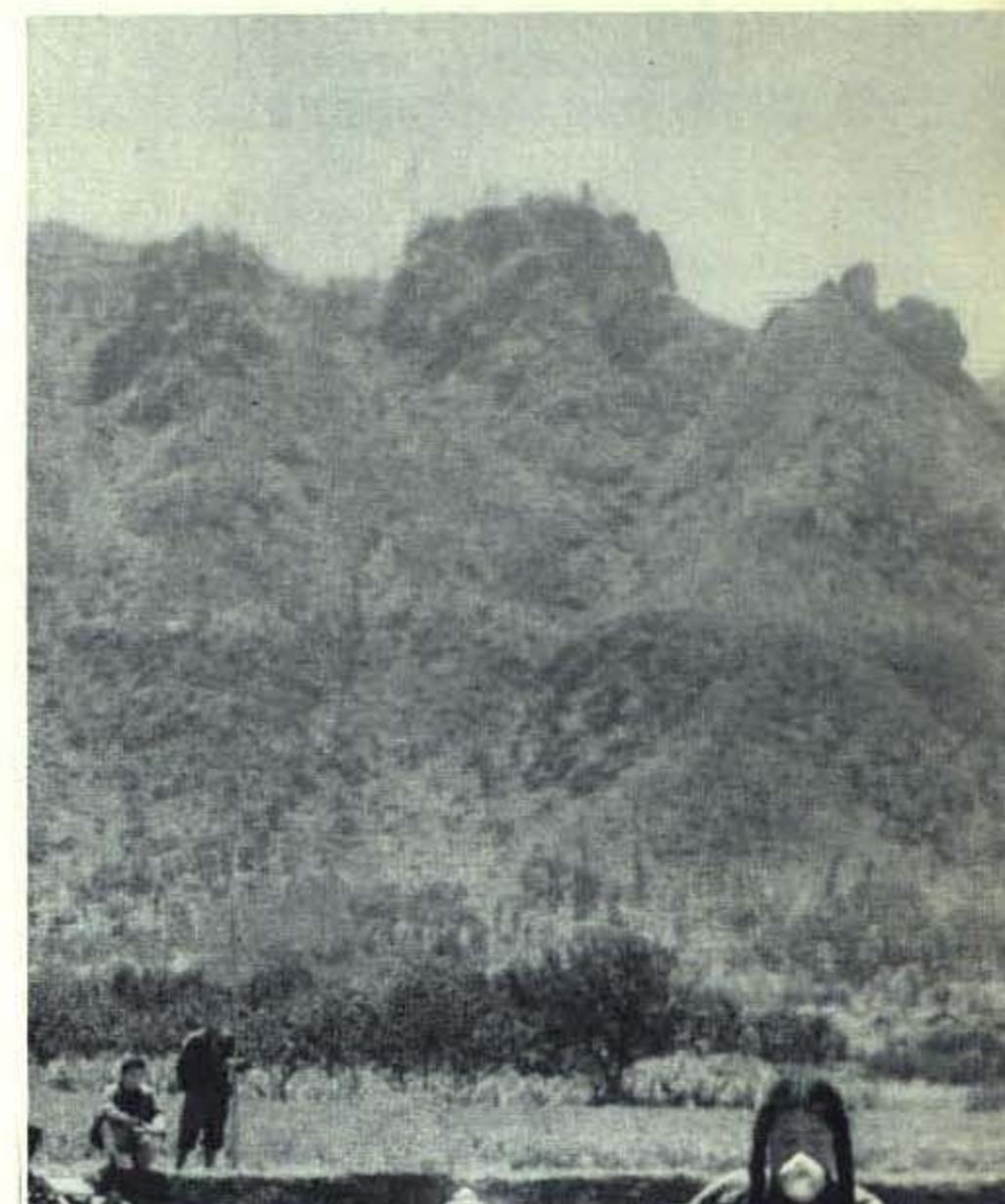
或者超过英国的口号，公布了农业发展纲要修正草案。全国人民在这个口号和草案的鼓舞下，开始了史无前例的大跃进。

靠什么跃进？主要的一条就是革新技术。只有新的技术才能大大地提高劳动生产率。我国人民在继续完成经济战线上、政治战线上和思想战线上的社会主义革命的同时，正愈来愈多地把注意力移到技术革新上去。

正因为这样，今年的技术革新运动同往年比较，有着更远大的目标。它不以改进

一个工具、一道工序为目的，它的发展趋势是要把包括农业、手工业在内的全部经济转移到现代化的基础上去。这样一个改变全国经济面貌的运动必然是一个群众性的运动；没有广大群众的自觉行动，在六亿人口的中国就不可能掀起这样一个惊天动地的变化。看！工厂里是“人人提建议、个个找窍门”，农村里是“乡乡有创造、社社有改良”。全国有多少个“活雷锋”，拿出一件件能够把生产效率提高几倍、几十倍的新工具！有多少座“孔明

在农业大跃进中诞生的上十种小型万能拖拉机，既轻便、便宜，又具备耕地、运输、带动各种机械等多种用途，很受农庄欢迎。这是杭州动力机械厂制造的一种正在水田中操作





武汉通用机器厂制造的一种小型万能拖拉机，还可以用来锯树



这是上海宏記鐵工厂制造的一种，今年計劃生产六百至八百台

台”，傳出了一个个改革技术的捷报！

在这些技术革新中，有許多，單純从技术上看，还是落后的。肩挑人担改成了木輪車、膠輪車，鍋駝机代替了牛馬抽水，看来算不了什么，但对中国农村說来，却能成倍地提高效率。万丈高楼平地起，我国人民有远大的目标，但也懂得从实际出发。

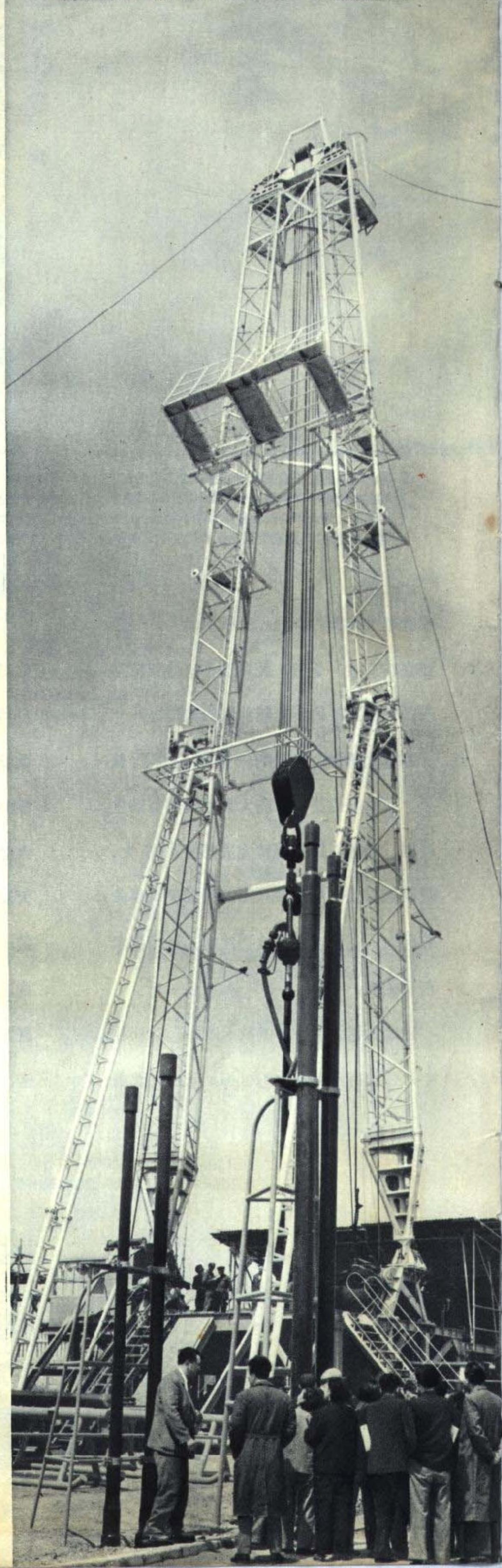
技术革新运动具有远大的前景，它是偉大的技术革命的萌芽。

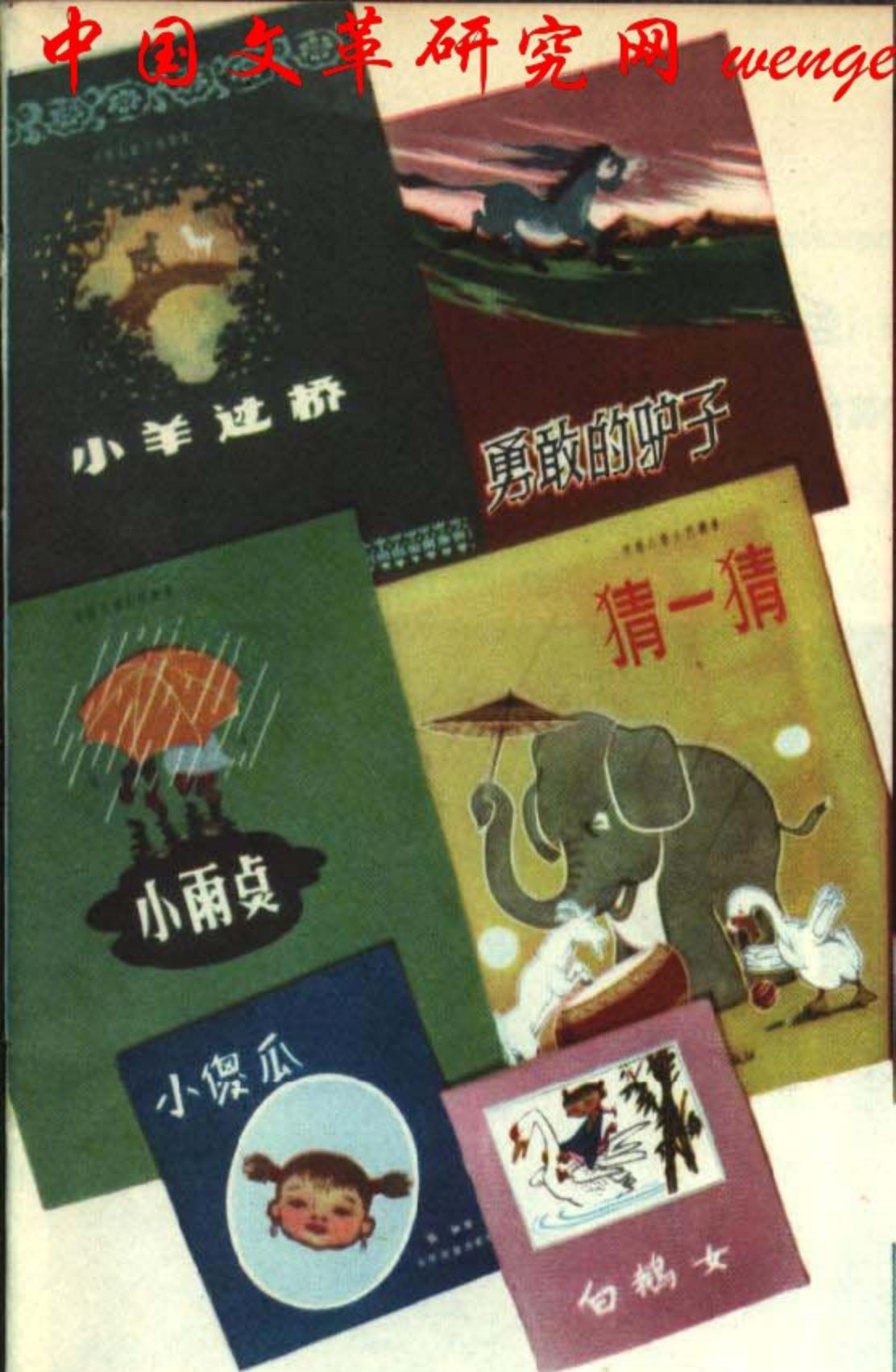
黑龙江拜泉县中兴乡的农業社有了自己的拖拉机



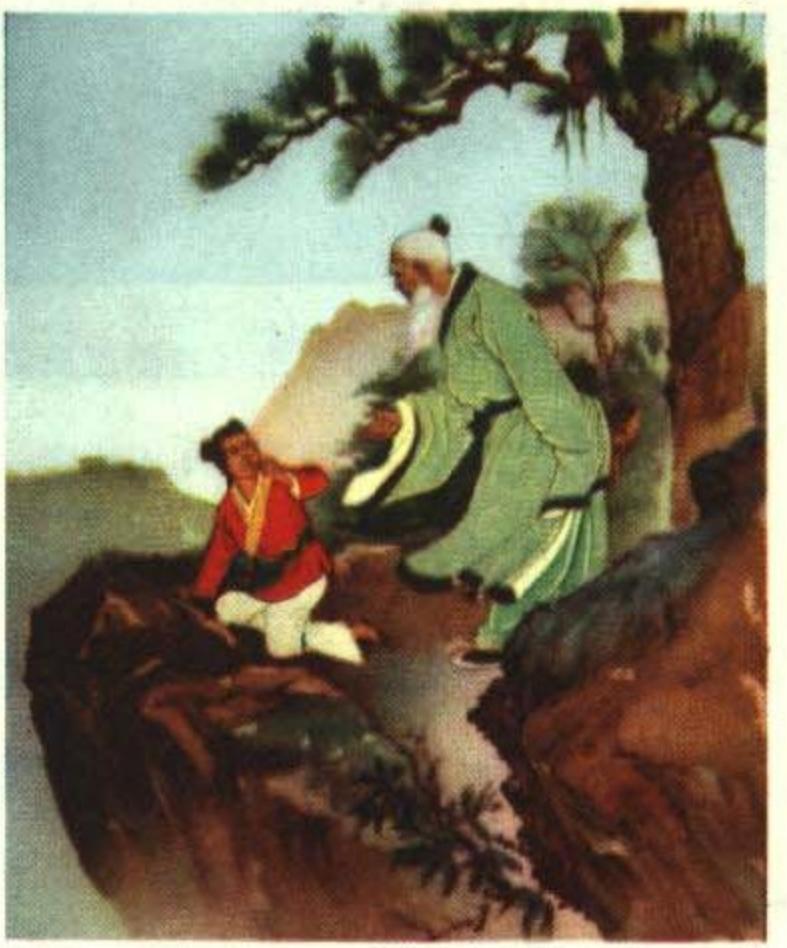
通过羅馬尼亞人民共和国在北京和上海举办的第一
次經濟展览会，我国人民十分欣慰地看到羅馬尼亞
人民已在社会主义建設中取得了多么光輝的成就。
这个展览会有力地促进了中罗兩国技术、貿易方面的
友好發展。这是展览会上展出的最新石油鑽机，
高46公尺，鑽深3,200公尺

敖恩洪攝影

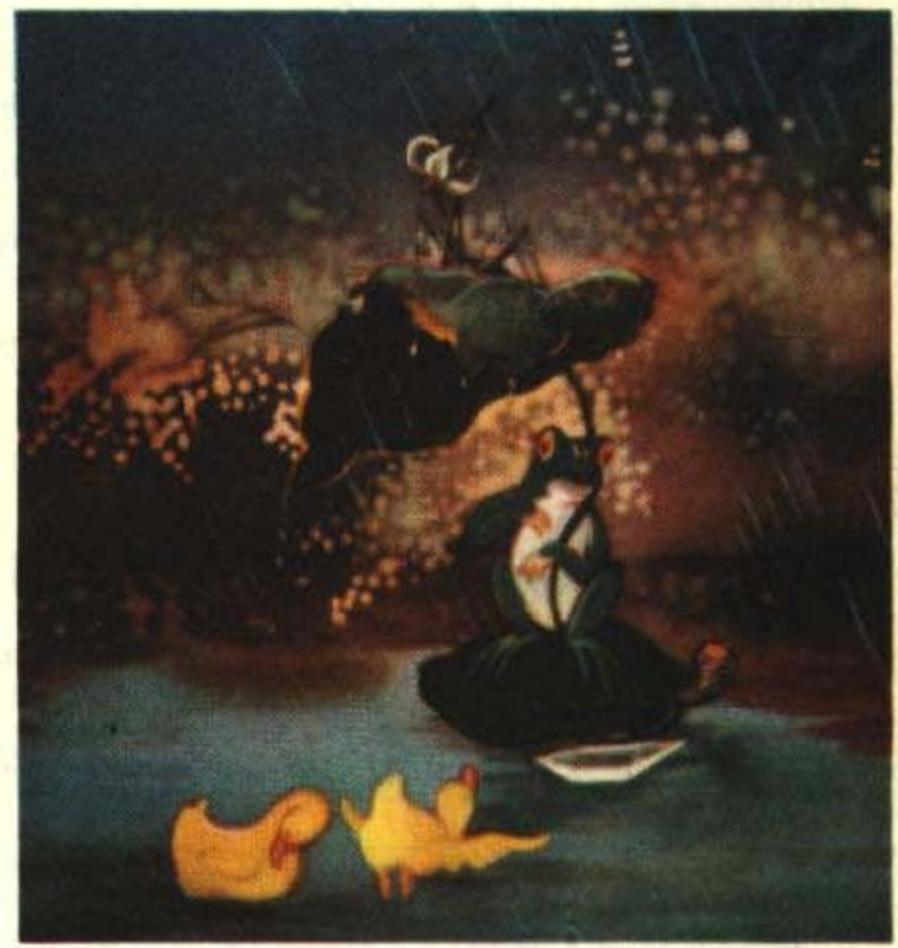




①



④



⑤



兒童的書

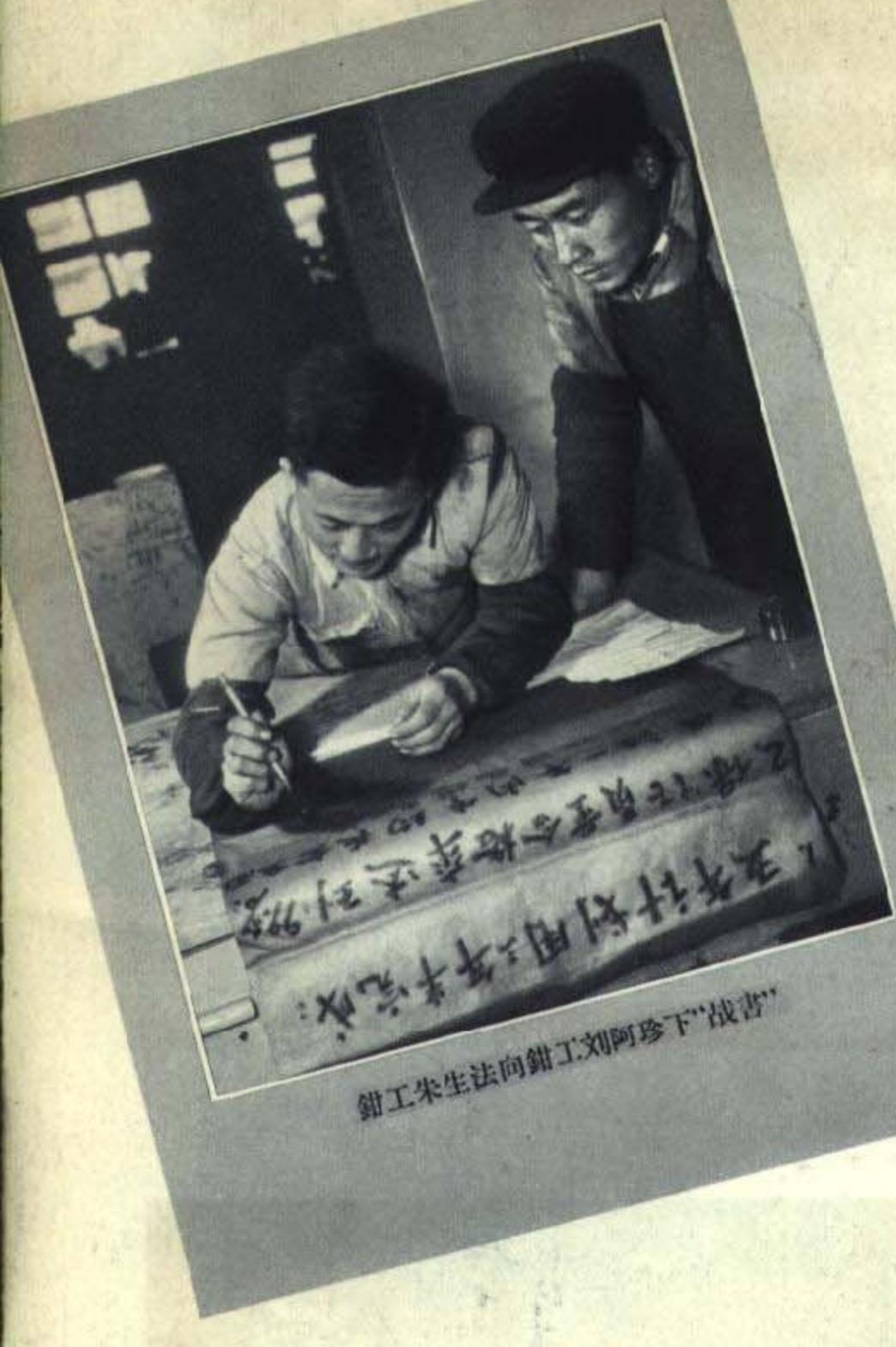
用各种方式从多方面发展学龄前儿童的体育、智育、德育和美育，不仅是我国教育家精心研究的课题，也是我国许多著名美术家和诗人深切关心的问题。他们用优美的图画和短诗教育儿童认识自然，热爱和平与劳动……如画家华三川的“看星星”和李天心的“金斧头”，诗人柯岩的“坐火车”和“小弟弟和小猫”等，对小读者都有很大的启发。

- | | | | |
|----------|------|--------|------|
| ①“白鹅女” | 赵洪武画 | ④“金斧头” | 李天心画 |
| ②“太阳公公” | 严折西画 | ⑤“小雨点” | 郑少如画 |
| ③“勇敢的驴子” | 林慕汉画 | ⑥“坐火车” | 周令钊画 |



他和她

郑临 撰文並攝影



鉗工朱生法向鉗工劉阿珍下“戰書”



劉阿珍勇敢“迎戰”



朱生法在“猛力進攻”

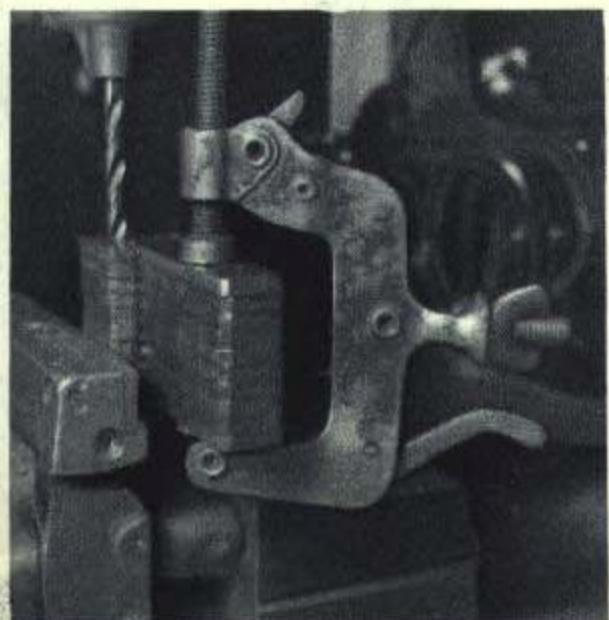
朱生法大胆遞戰書

劉阿珍決心改指標

話說上海機床廠有座大厂房，左面是第一車間，專制外圓磨床，右面是第二車間，專制平面磨床。厂房里機聲隆隆，好不熱鬧。

第二車間有个鉗工朱生法，年方二十四岁，平时少言寡笑，幹起活来却是混身力气。他在1956年上半年进厂，从那年7月到如今，月月完成生产計劃，1957年还完成了二十个月的工作量，为此連續六个季度被評为厂的“先进生产者”和“优秀生产者”。当下全国正在生产大躍进，他就心想：“都說要比先进，学先进，赶先进，我也要找个先进来比比才好。”厂团委余胜廣知道了他的心事，便来問他道：“我向你推荐一个对手，如何？”朱生法急忙道：“啥人？”余胜廣用手一指对面車間，說道：“劉阿珍怎样？”朱生法一听，連連搖头道：“啊

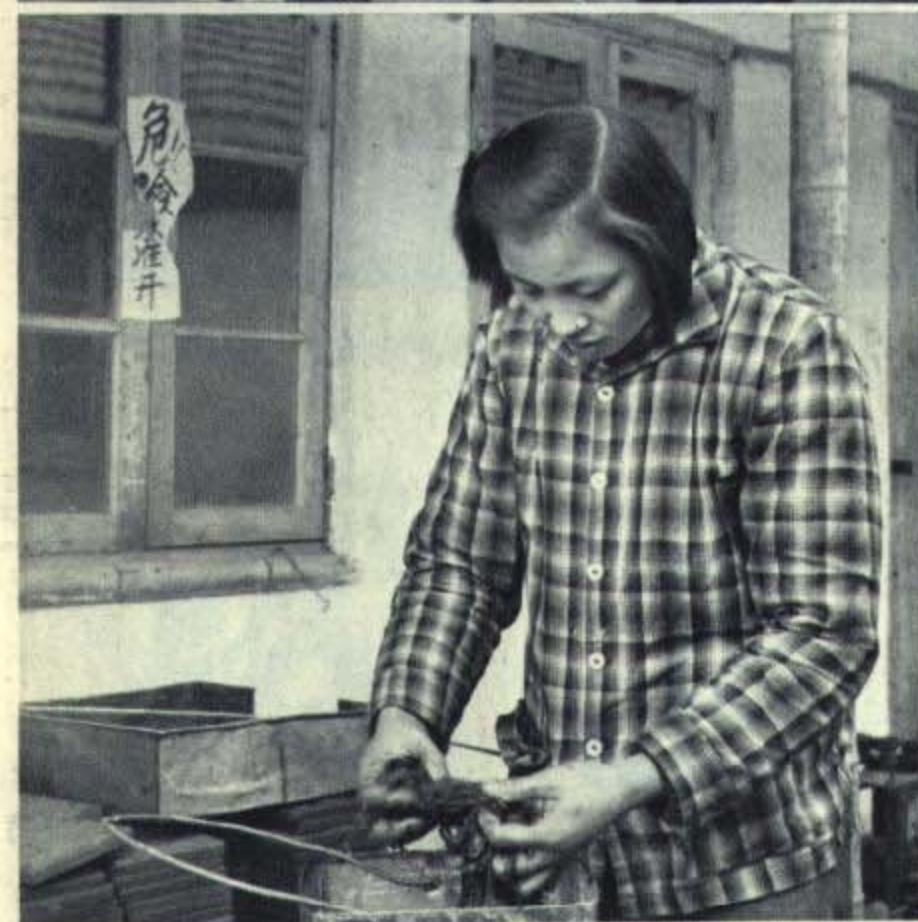
兩人都技术革新者。劉阿珍設計了一种模子，零件加工时不用一一划綫(左)；朱生法也把單件加工改为多件加工，划一次綫就能同时做十件



也！人家是个市先进生产者，又是五級鉗工，我这三級鉗工可不敢。”余勝廣又道：“既然要比，自然找个先进人物。”这一說，就把朱生法說得半响答不上話来。兩天之后，總工段長顧志芳和車間團支部書記唐振悌也來打氣。朱生法沉思半响，忽地一拍巴掌道：“好，我就向她挑战！比不上，還不能向她學？只是既要挑战，我原来訂的計劃就要修改。”

你道朱生法要向她挑战的劉阿珍究竟是一个怎样的人物？原来她今年也是二十四岁，从小在乡下种田，1952年才到这个工厂來学鉗工。当时师傅張炳良看見来了个女徒弟，不大开心，就只讓她擦擦車床，塗塗白漆。但她不以为意，每天总提早上班，帮助师傅做好准备工作。师傅看在眼里，想在心里：也亏她有这份耐性！有一次师傅生盲腸炎，住了医院，她几次去探望。师傅出院之后，對她就兩样了，开始教她划線。晚上她还跑去学銼刀、磨板。这样，徒弟肯学，师傅肯教，劉阿珍很快就学会了鉗工。滿师以后，她逐漸升到五級工，現在已經是个“老師傅”，把两个小伙子培养得能够單独工作了。在第一个五年計劃期間，她完成了七年的工作量。由於幹活細，腦子快，兩年多來她提出过二十四件合理化建議。

再說第一車間團支書吳秦川得着挑战的風声，便來告訴劉阿珍。劉阿珍道：“比就比！”吳秦川道：“人家有条件呢。第一，只用三年半來完成五年計劃，你的指標倒是四年；第二，合格成品要达到99.2%，跟你一样；第三，每年节约黃金三兩。”劉阿珍插嘴道：“怎样节约



上：兩人都各自參加了青年工人利用廢料裝配磨床的義務勞動。下：兩人都各自搜集廢金屬，劉阿珍連廢回絲也不放过



朱生法來“偵察”對手的實力，劉阿珍却絕不“保密”

法？”吳秦川道：“節約原材料，還準備搜集廢金屬，獻上去。”劉阿珍心里算計了半天，決心應戰。

雙方都請車間團支書當了“參謀長”。那一日朱生法手捧“挑戰書”，由參謀長陪着來到劉阿珍的工作台前，劉阿珍也由參謀長陪着“出陣答話”。不知是不是臨陣怯場，朱生法準備的一番話這時都已忘光，只說了一句“向你挑戰，向你學習”。劉阿珍接过“挑戰書”來，說道：“歡迎挑戰！我們互相學習，一起進步！”說畢兩人一握手，各自工作去了。

過了幾天，劉阿珍提出了新的指標：第一，以三年十個月完成第二個五年計劃工作量，比原計劃提早兩個月；第二，合格成品達到99.5%；第三，五年內節約三十兩黃金；第四，今年提出合理化建議十二條。從此兩人就各自行動起來。那些天正是大雪紛飛，天寒地凍，朱生法在空閑時候和幾名小伙子搜集廢金屬，劉阿珍除了廢鐵廢銅外，還拾別人丟掉的廢回絲。她還參加了青年工人利用廢品在業余時間裝配一台外圓磨床的工作，但一打听朱生法，原來他也要和伙伴們裝一台平面磨床。就這樣，兩人忙個不了，不必細述。

一個月过去了，雙方“參謀長”安排了第一次碰頭會，交流“戰況”。劉阿珍問道：“你拾了多少廢金屬？”朱生法道：“一千四百五十公斤。”劉阿珍回頭對吳秦川道：“我只有六百四十公斤，比他少。”吳秦川低聲道：“要努力，不能被他拉下。”接着劉阿珍就問朱



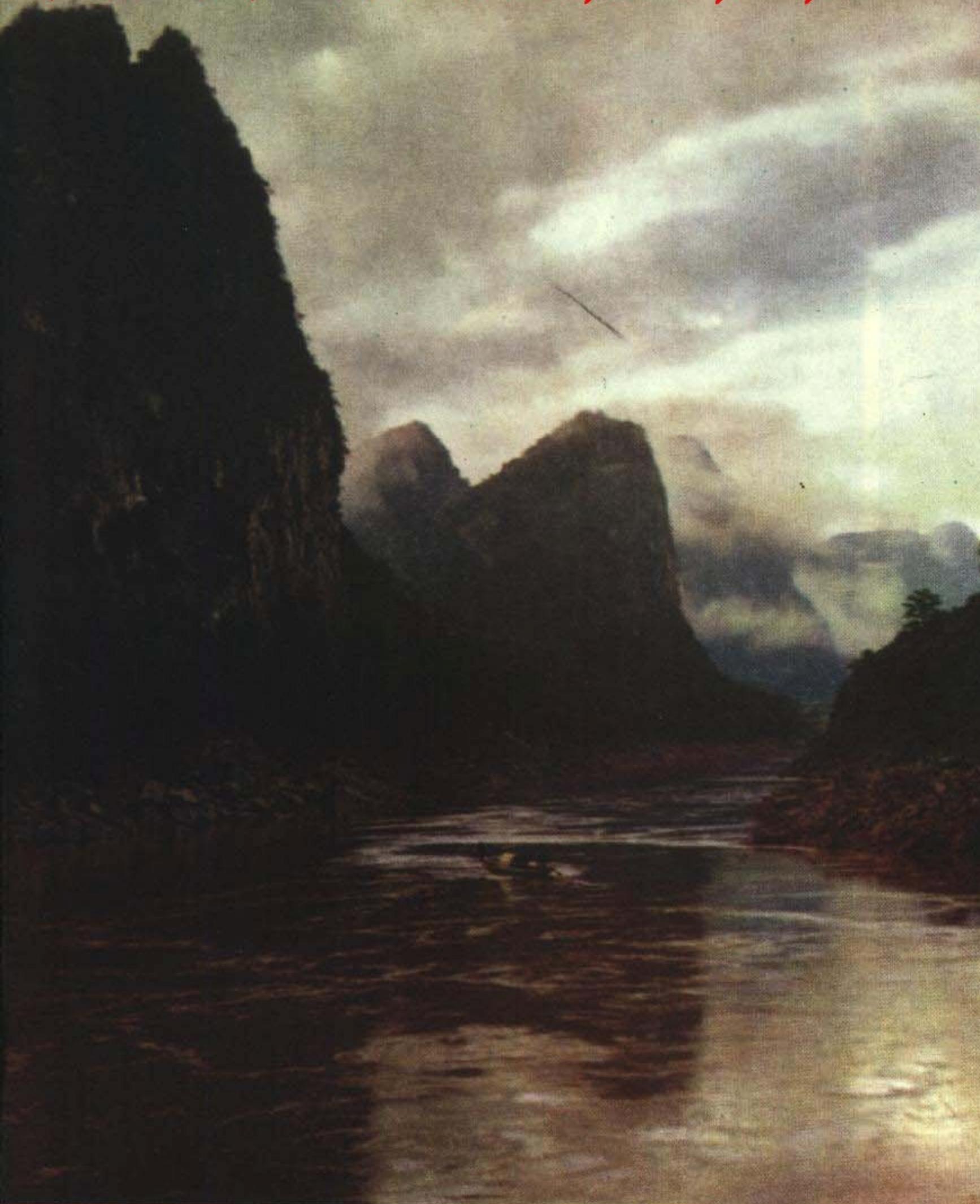
雙方由“參謀長”陪同，會談“戰況”

生法有什么好經驗，朱生法伸出兩個指頭道：“第一，要抓緊時間，一有空就到處去找；第二，不要怕別人笑你是揀破爛的。”劉阿珍听了連連點頭。朱生法又道：“我五年內節約黃金數改為二十五兩了，還是比你少，但質量指標已改得同你一樣，都是99.5%。”劉阿珍笑道：“不，我最近又改為99.6%了。你那個指標好象有些保守，不過你的產量指標比我高。”當時兩人還交談了一些操作上的經驗。最後劉阿珍道：“以後多聯繫，你的好經驗可以向我們小組里推廣。”朱生法忙道：“彼此彼此。”

現在這場“競賽”還沒有完了，正是：

青年英雄比幹勁，掀起生產大高潮。

未知結果如何，且聽下回分解。

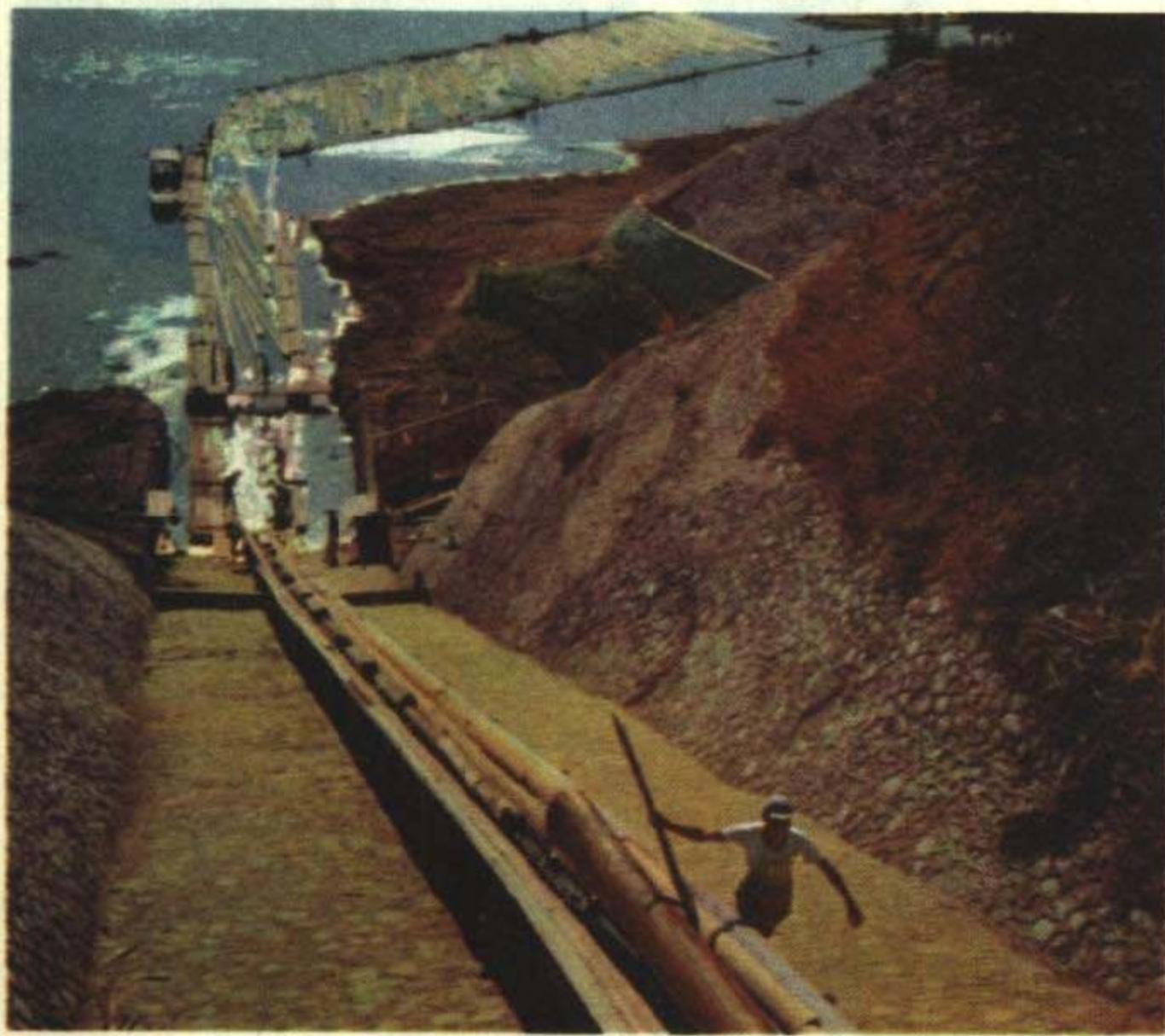


广西僮族人民居住的地区有三条大河：右江，左江，红水河。这是红水河上游景色

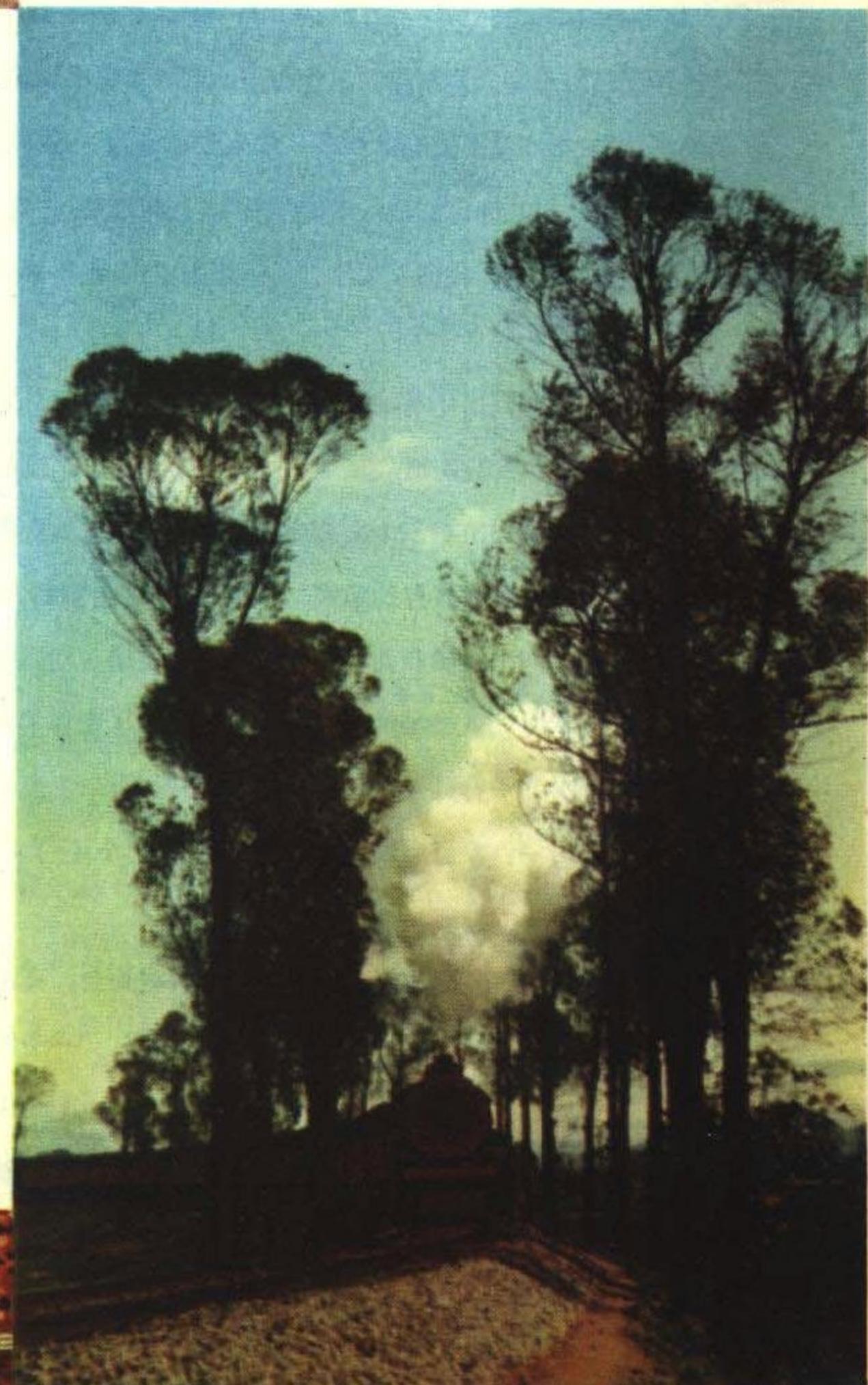
訪問 僮族自治區



自治区已有湘桂、黔桂、黎（塘）湛（江）、来（宾）睦（南关）等四条铁路 何世亮摄影



广西僮族自治区所产的杉木，有百分之三十在柳州集中后运往外地





自治区的首府南宁富於热带情调，解放后面积扩大了二十八倍。这里过去只有三个小工厂，现在已有四十九个中小型的工厂



僮族革命领袖韋拔群曾任中国工农红军第二十一师师长。1930年红军北上后，他留在故乡坚持斗争，被叛徒告密而英勇牺牲 — 黄俊作



桂平县的金田村就是太平天国革命时农民起义的发源地
何国正摄影

關於僮族的铜鼓，公元43年已有记载。它是作战、集会和祭祀时用的。这一个重达四百公斤。右边是从鼓上拓下来的花纹

严仲衡摄影



陈舜裔 撰文

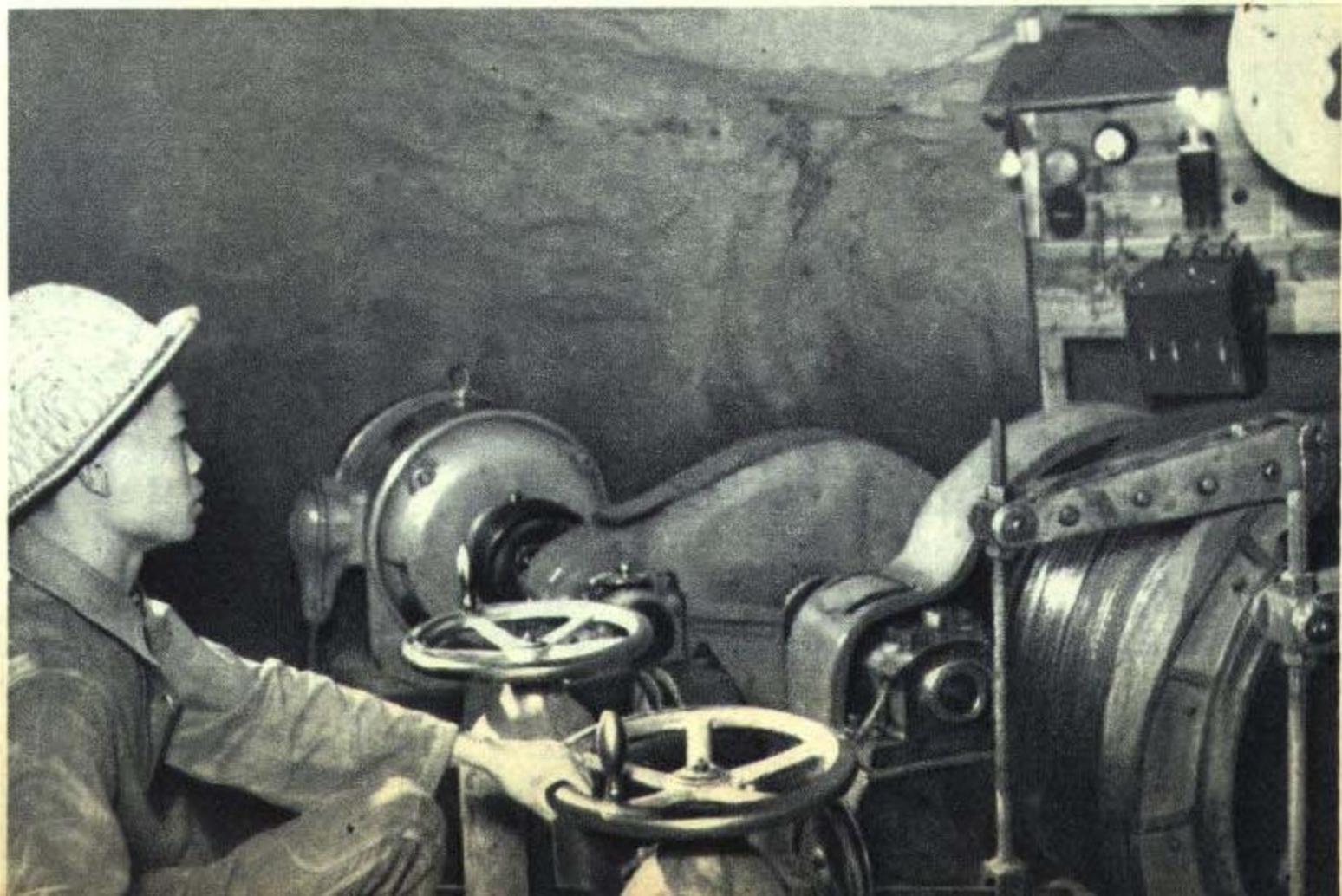
黃鴻輝 摄影

木棉花开的时候，广西僮族自治区的四季常青的农村显得更加美丽了。从车窗向远处眺望，不时可以看到一棵棵挺立的木棉树，刚劲的枝条上挂满朵朵红花，红得像爐膛里烧旺的煤球，色调可又安静而沉着。

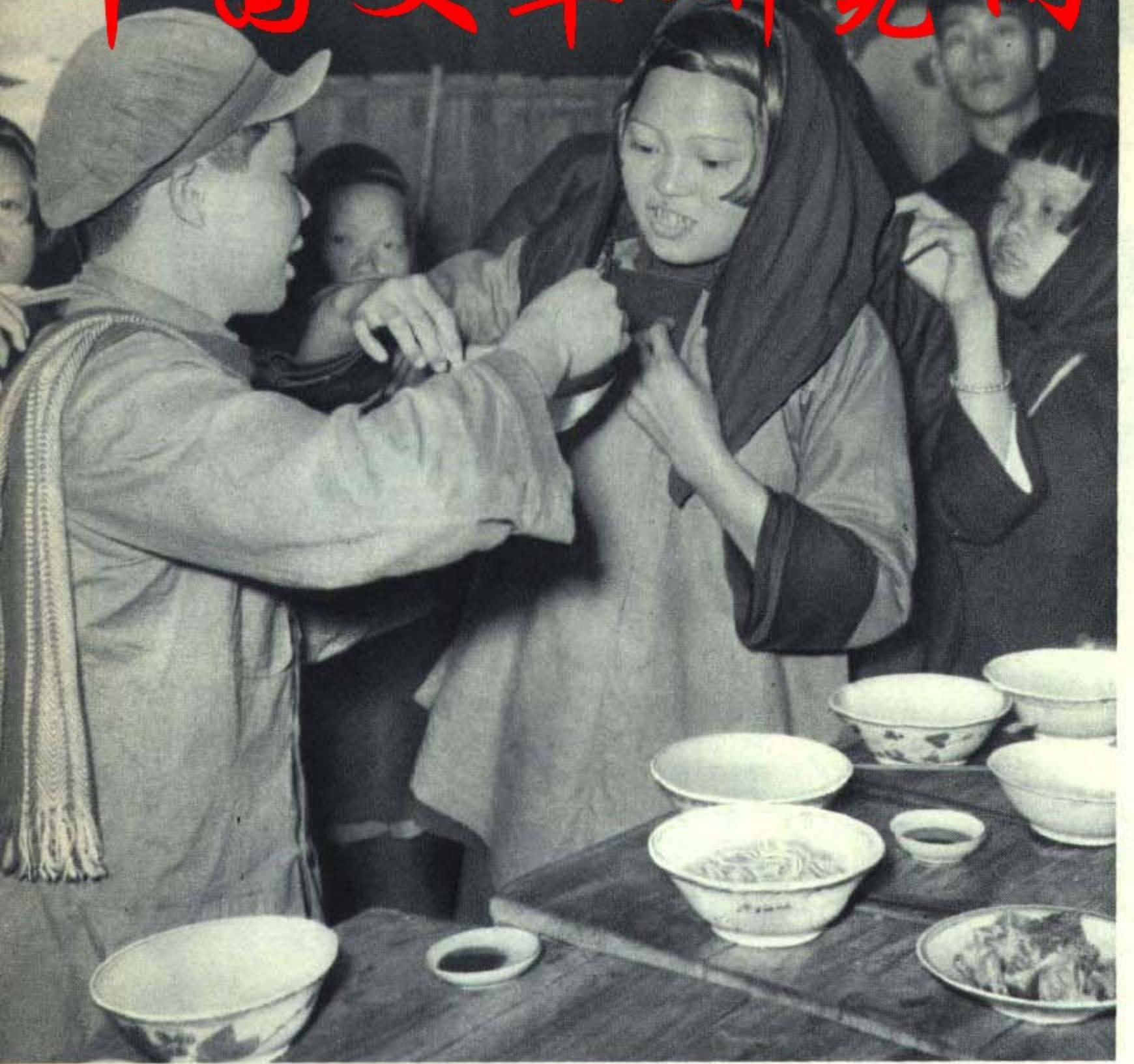
僮族总人口约七百万，是全国少数民族中人口最多的民族。这个民族自称“布叶伊”，意思是用耙耕田的人，足见它很早就以农業为主了。在發展过程中，它和汉族在经济、文化等方面都有长期而密切的接触和交流，并在革命斗争中建立了血肉般的关系。

僮族妇女都习惯包头，从头巾颜色和图案的細

自治区内有四十三种僮文或汉文的报纸



自治区内新建的现代化厂矿有一百零七个。这是大厂锡矿的卷扬机操作室
許信堯摄影



每年农历正月、三月和四月都有“歌墟”日，这一天许多人聚集在一个地方唱山歌、舞龙、舞狮；通过歌唱而发生爱情的青年人便相互敬酒，继续对唱情歌 李仲魁摄影



和僮族人民一起在自治区生活的还有汉、瑶、苗、侗、仫佬、毛难、回、裸体、水、仡佬等十一个民族。这是瑶族(上)和苗族(右)的少女 許信堯摄影



这个山洞是解放前僮族农民林培华全家九口的“住宅”



经过土地改革和组织合作社，他家不仅有了瓦房，仓库里还有了余粮



全家人都在农社里各得其所，连老母亲(左)也帮助照顾下地妇女的孩子



林培华现在是林绿高级农社社长，也是自治区的人民代表 马鼎坤摄影

3月5日——广西僮族自治区成立的那一天成了广西各族人民的盛大节日



微差别上可以判断出她们居住的地区来。她们除去抚养孩子，照料家务，还长年同男子一样地挑担种地。我访问右江中游一座水库工地的时候，发现在一万八千多僮族民工中就有百分之四十上下是妇女。来自五村的民工崖益主告诉我：“五村是山区，离水库一百多里，这里的水灌不到我们那里的田，但是村里除了老小孕妇外，百分之九十以上的人都来了。我们山区缺粮，常常得到外面的支援；现在粮食既然由国家统一调运，这里修好水库，粮食丰收，就等于我们山区丰收了。”他还指指工棚外面几只转来转去的鸽子，说：“鄰居崖群兄甚至把家里喂的和平鸽也带到工地上来了。”

在广西旅行的日子里，不论经过平原、山区或是丘陵地带，我都看到成千上百的僮族农民在紧张愉快地挖水渠，修水利。他们凭着铁鎗和铁鋤，挖断了红土岗，削平了小山头，处处都表现出建设社会主义的信心和气魄。这片处在亚热带的土地，差不多四季都可以下种，可是不少地区缺水；只要留住水，增产计划就有实现的把握了。

僮族地区的城市，八年来的变化也是巨大的，这从百色、憑祥等地都可以明显地看出来。右江地区的百色原是个隘口山城，解放前根本没有工厂，一到晚间街上就黑麻麻的。现在这里已经成为拥有发电、农械、染织、榨油等等工厂的城市，成为名符其实的“百色”了。这一带还是个矿藏丰富的地区，在一个金矿里就曾经挖出了两三斤重的金块。

左江地区的憑祥原是个冷落的小镇。相傳远在宋代就有憑祥土州的名称，可是解放时这里只有

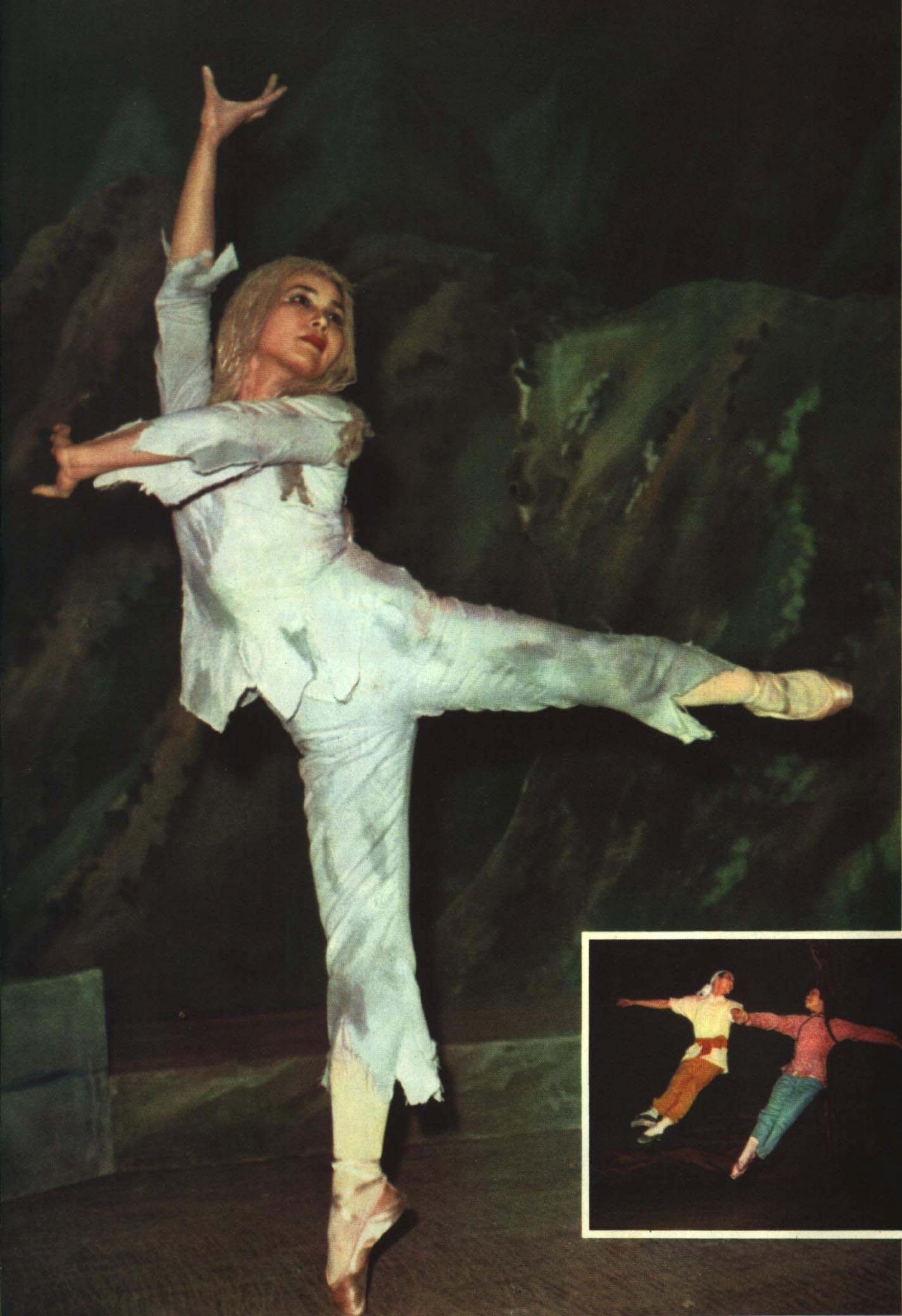
三百来户僮、汉族居民，除了清代修盖的几间破瓦房，就是一片茅屋，因此当地人就把它叫做“茅屋鎮”。1951年湘桂铁路从南宁延伸到这里以后，市内修了宽阔的马路，百货商店、国际旅行社、医院、发电厂、僮文学校等等建筑物陆续出现。这些建筑物有的躲在桐树荫下，有的掩在芭蕉林里，别有风趣。

左、右江流域也是革命老根据地之一。早在第一次国内革命战争时期，右江一带就掀起过轰轰烈烈的农民运动。到第二次国内革命战争时期，左、右江地区举行了武装起义，建立了有僮、汉和其他兄弟民族参加的红七军和红八军，实行了土地革命，并在十多个县里建立了苏维埃政权。当时曾经广泛地流传着这么一首山歌：

吃酸粥，点酸菜，衣襟难遮身；
白匪和土豪，要把脑髓吞。
多亏来了共产党，领导搞革命；
张军长（张云逸），章拔哥（章拔群），组织
我们，展开红白斗争。
苏维埃成立，各民族平等，
打土豪，分田地，大家得翻身。
不怕断头，不怕流血，要同白匪拼！

后来红军北上，留在当地的游击队继续坚持斗争，直到广西解放。今年3月5日成立了广西僮族自治区。

僮族人民终于实现了自己的革命理想：他们喜欢把枝干挺拔的木棉树叫做英雄树，把颜色鲜红的木棉花叫做英雄花。看到这种树和花，我深深地感到，拿它们来代表这个勤劳勇敢、富有革命传统的民族，是再恰当没有的了。



日本“白毛女”在中国

吳實伯 摄影



①喜兒（松山樹子飾）的父亲，一个佃农，被地主逼死，她自己被地主姦污。为了报仇，喜兒从地主家逃出来，藏在高山深洞里，長年受折磨，连头髮都变白了。她的未婚夫、青年农民大春（石田种生飾）投奔了八路軍。后来，八路軍解放了这儿，大春和喜兒重逢，并和农民們一起斗倒了地主，得到了自由幸福的生活。

图为“白毛女之舞”

②喜兒和大春愉快地跳着“北風舞”

③大春認出白毛女原来是喜兒

④我国和日本扮演“白毛女”中喜兒的两个演员松山树子（左）和王昆

松山樹子為“人民畫報”讀者的題詞

楊柳剛抽芽，日本“白毛女”回到了娘家。三年前離別時我們互道“再會”，如今實現了這美好的願望。我受到中國人民的熱誠歡迎，他們好像接待親生的女兒一樣。

芭蕾舞劇“白毛女”演出的成功，是中

日兩國人民友誼的結晶，也是兩國人民大力支持的結果。

當櫻花盛開的時候，我將回到我的祖國——日本。櫻花將使我想起那些彩紙繽紛的歡迎場面，我決心繼續努力前進。

松山樹子

中华人民共和国文化部

副部长 錢俊瑞：

“松山芭蕾舞團的演出，為中國藝術界提供了許多值得學習的地方，並且為加強中日文化交流和兩國人民友誼都作出了可貴的貢獻。”

中国戏剧家协会主席 田汉：

“中國觀眾如此熱烈地讚賞‘白毛女’，顯然不只是由於作為第一流芭蕾演員的松山樹子的舞技，主要是因為通過他們的舞技傳達了中日兩國人民共通的反抗剝削者壓迫者的強烈感情……芭蕾舞劇‘白毛女’表現了日本藝術界的首創精神，這是成功的作品，而這種成功是克服了許多困難才獲得的。”

中央戏剧学院院长 欧陽予倩：

“1955年，當中村翫右衛門先生把芭蕾舞劇‘白毛女’最初排成的消息告訴我時，我驚為創舉，曾打了个電報去道賀。1956年我在東京訪問松山樹子女士時，只看了第一幕中大春和喜兒的一段雙人舞便很感動，也肯定地認為這一創作是成功的，同時也相信用芭蕾的形式來反映東方工人農民的生活完全是可能的。這回能在北京看到這個舞劇的全貌，使我非常高兴。”

日本松山樹子芭蕾舞團在我國的演出，獲得了很大的成功。芭蕾舞團根據我國優秀歌劇“白毛女”改編的同名芭蕾舞劇，更給我國觀眾留下了親切難忘的印象。這是中國藝術界對它的一部分評論。

北京舞蹈學校校長 戴愛蓮：

“從舞劇開幕樂隊奏起白毛女之歌直到劇終，舞蹈動作始終抓住了觀眾……喜兒一角是由舞藝深湛的藝術家松山樹子扮演的。她表情真摯……舞技到家，線條十分和諧。

她是以整個身心來舞蹈的，產生了塑象的美。石田種生扮演的大春也符合舞劇中的英雄……他的舞技也是嫋熟而充滿了感情。由小森安雄創造的黃世仁一角演得也很成功。他以典型的動作——由足趾旋轉的舞蹈動作漸變而成一副陰險姿態，來表达這個地主的惡毒；又用一連串急促的動作來表达他是一個怎樣卑鄙可笑的腳色。”

歌劇“白毛女”作者之一 賀敬之：

“就全劇說來，我看舞劇的改編者是正確地掌握了主題的。一個曲折複雜的故事，內容包括幾個時代的變化，但是改編者根據舞蹈藝術的要求，很精煉地把主要內容都表現了出來。導演充分地注意了中國的生活面貌……我感到最重要的是人物的氣質和精神狀態。是的，可以說，他們很象中國人。他們正確地創造了角色……扮演這些角色的演員是值得稱讚的。”



芭蕾舞團演出的另外兩個舞劇
“彼得和狼”（上）和“仙女們”

扮演歌劇“白毛女”中喜兒的演員 王昆：

“當芭蕾舞劇‘白毛女’中的主角喜兒在舞台上出現時，我感到特別激動。這也許因為我自己在歌劇‘白毛女’中一直扮演着這一角色，對喜兒這樣一個又平凡又偉大的中國農村姑娘的形象有著深厚而親切的感情。而我們的日本朋友——松山樹子女士，能這樣逼真地塑造了喜兒的形象，能夠這樣緊緊地把握住喜兒的性格，的確是可貴的……我雖然是在台下看戲，但我好象和劇中的喜兒又在一起生活了一次……松山樹子演得非常成功，有許多值得我學習的地方……我在想，雖然我們過去不在一起，雖然我們見面不多，但是通過塑造一個共同的人物形象，我們的心早就連在一起了。”

芭蕾舞團團員們在與我國藝術界聯歡時，表演“櫻花舞”



浙江吴兴一带是我国著名的蚕桑产区，每到养蚕季节，小河里的桑船往来频繁。何世亮摄影



在足球迷的眼睛里

木羊 撰文

赵慕志 李虎臣 摄影
敖恩洪 师望



“你最喜欢哪十名足球运动员？”北京日报提出这个问题以后，在一个多月的时间内收到了一千四百多封来信。写信人都是十足的球迷，属于各种各样的职业。有几封信中附了四、五个意见书，原来在某些家庭里，儿子和父亲、弟弟和哥哥，所喜欢的运动员各不相同。

打开信，首先看到的往往不是运动员的姓名，而是球迷的苦恼。一个球迷在信上倾诉道：“现在买球赛票是多么困难啊！遇到重要球赛，我就心神不宁，唯恐买不到票。我经常通宵等在售票的地方，但常常是人多票少。有时买到了一张票，就如中了头彩一样高兴。”在球迷一天天增加的情况下，这种苦恼大概还会继续下去。关于提出自己喜欢的十名运动员的事，有些球迷也觉得很难。

一位老球迷就这样写道：“我从来没有放过一场好球赛，甚至连球赛的评论也爱不释手，可是，即使这样，我还是不相信自己的了解是全面的。”当然，他还是提出了十个人的姓名。

各个球迷所提到的足球运动员，总共有七十多名。但是，一位三轮车工人根据三年来观看每一场比赛所得到的印象而提出的十名中，有八名都当选了。

现在让我们看看大家是怎样评论这十名足球健将的吧。

关于张宏根，一个球迷写道：“他的技术全面，双脚均能准确地射门；比赛时沉着，很少失常。他要算我国最出色的前锋了……他善于作假动作，和其他队员合作好；更可贵的是道德作风好，很少犯规。”但这球迷也说出了他的缺点：“拼劲不够，退守也比较慢。”张宏

根今年二十二岁，是北京队队员，1953年就开始参加全国青年足球锦标赛和国际比赛。他在对印度尼西亚足球队的比赛中，开场不到两分钟就在二十五公尺外射入一球。下半场，他的右脚折断了一根小骨，但仍坚持了几十分钟，对于对方始终是有力的威胁。这也是大家喜欢他的原因之一。

“慷慨、顽强而稳健，动作朴素实际，体育道德修养好。”一个球迷对八一队队长、经常担任右后卫的陈复贤评价道。“他精神饱满，有始有终，令人非常成功。”美中不足是传球不够准确和敏捷。

年维泗十八岁时就被选入国家足球队，能胜任中锋、左内锋和左前卫，六年来一直吸引着无数观众。球迷们说他：“进攻的能力强，又善防守；头脑冷静，控制球和射门的技术都不错。但冲击还不够猛，射门还不够狠。”

说到张俊秀时，一位球迷写道：“他是我国目前最好的守门员，机智，灵活，反应快，弹跳力好，特别是他那俯冲式的捕球，令我佩服。我喜欢他，还由于他是天津汽车制配厂的工人。他的缺点是不够冷静。”在1955年的世界青年友谊运动会上，他被列为最好的守门员之一。

球迷们对北京队的中锋史万春、左内锋方继秋、左翼孙福成、左前卫张京天和八一队的中卫高筠时、左后卫姜杰祥也都大加赞扬。

在那些来信中，球迷们都对我国的足球运动寄予莫大的希望，并鼓励全国足球运动员继续努力，再接再厉，赶上世界水平，为祖国争得更高的荣誉。



②

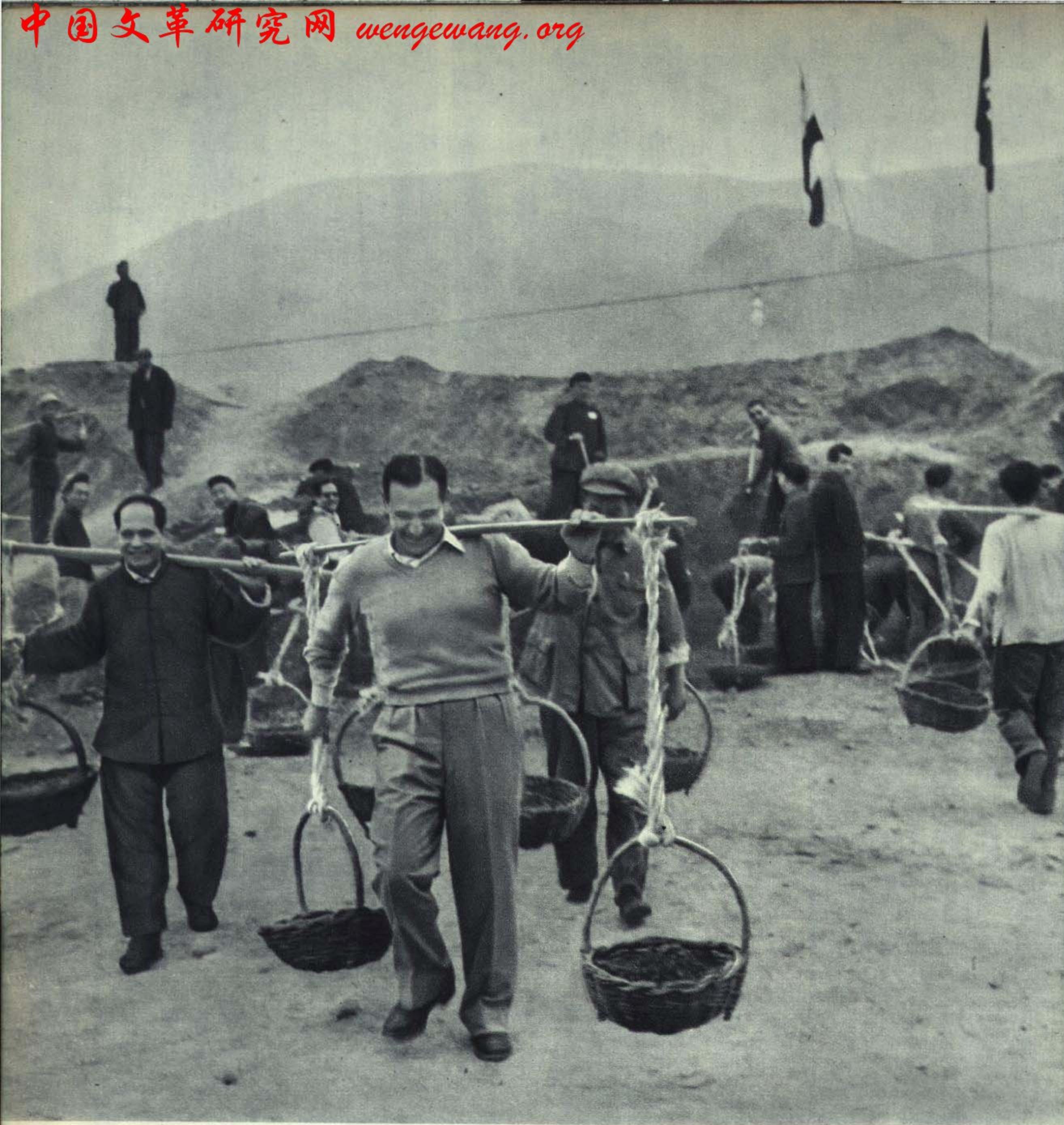


① 根寶
② 沈秀
③ 春时
④ 成秋
⑤ 祥天
⑥ 張宏
⑦ 夏復
⑧ 維年
⑨ 俊張
⑩ 傑陳
⑪ 方京
⑫ 孫高
⑬ 姜福
⑭ 京綏
⑮ 京篤
⑯ 京澤
⑰ 京澤
⑱ 京澤
⑲ 京澤
⑳ 京澤

⑤







北京郊区农民修建十三陵水库时，很多人都去支援，阿拉伯联合共和国驻我国大使拉加卜（前）也率领使馆官员去义务劳动了一天 牛畏予摄影

新发行的中国古生物邮票

嵩里山三叶虫 嵩里山在山东泰安，三叶虫是五亿年前的海洋动物。邮票中间是头部和尾部的化石，上面是游泳姿态。

禄丰恐龙 禄丰在云南省，恐龙是一亿五千万年前的陆上动物。

肿骨鹿 五十万年前和中国猿人一起生活在北京一带，骨骼粗厚。邮票中间是一对鹿角。





外滩一瞥



解放前，黄浦江上停满了外国侵略者的兵艦
(上)，国民党的裝甲車在馬路上橫冲直撞(下)

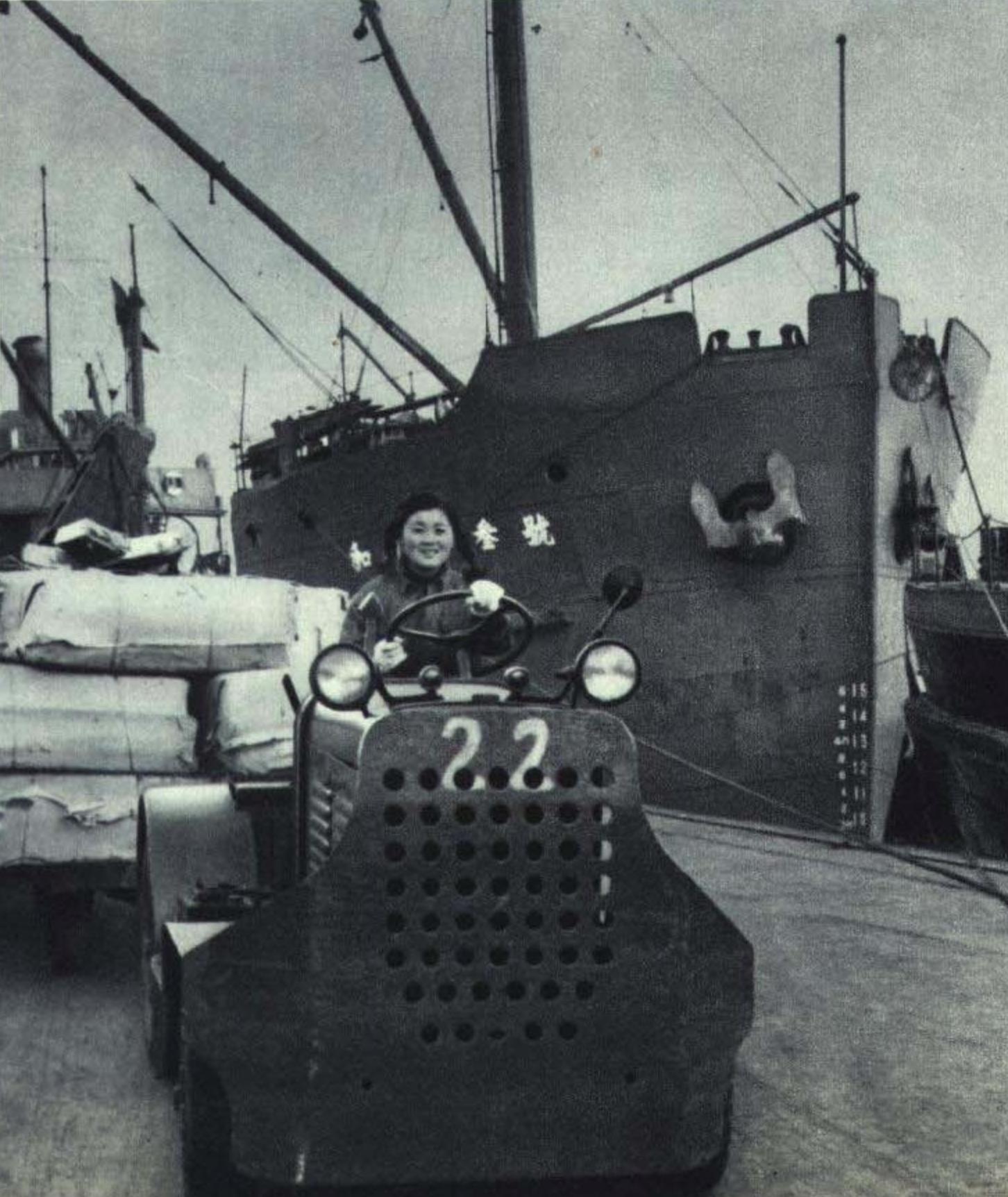
外滩变了

作家 夏衍 撰文

錢浩 攝影

碼头工人的生活在解放前(左上角)和解放后(下)真有天壤之別

解放日报供稿。



一提起上海，誰都会很自然地想起外灘。外灘是上海的縮影，有人說它反映着上海的性格。

我相信讀者中間一定會有許多“老上海”，那麼我想告訴他們：上海變了，外灘變了，上海的性格變了。

五十年前，當我還是一個少年的時候，就聽說外灘公園門口掛着一塊牌子，上面寫着“華人與犬不得入內”；四十年前，我第一次到上海，覺得外灘不象是中國的地方。外灘江面上



冒险家的乐园变成了“和平饭店” 錢 浩摄影

停滿着砲口瞄准内地的外国兵艦，碼头上站着外国巡捕，靠馬路的高楼大厦全掛着外国旗子，麦加利銀行、匯丰銀行、外國总会等等大商店的招牌全是洋文，靠近十六舖的江边还有外国人赫德和巴夏礼的銅象。

中国的一切都被安上了外国名詞：外灘被叫做BUND(邦得)，中国工人被叫做COOLIE (苦力)，舢舨船被叫做WALLAWALLA (哇啦哇啦)。上海是外国“冒险家的乐园”，外灘則又是这些冒险家的灘头陣地。

外国貨从外灘码头起运，中国人的脂膏則通过外灘的那些外国銀行、商行，流到外国去了。

我亲眼看到过外灘的屈辱的过去，我也亲眼看到了外灘的新生。1949年5月27日，人民解放軍解放上海的第二天，一

早我就赶到了外灘，在欢呼着的人群中祝贺了外灘和黃浦江的解放。

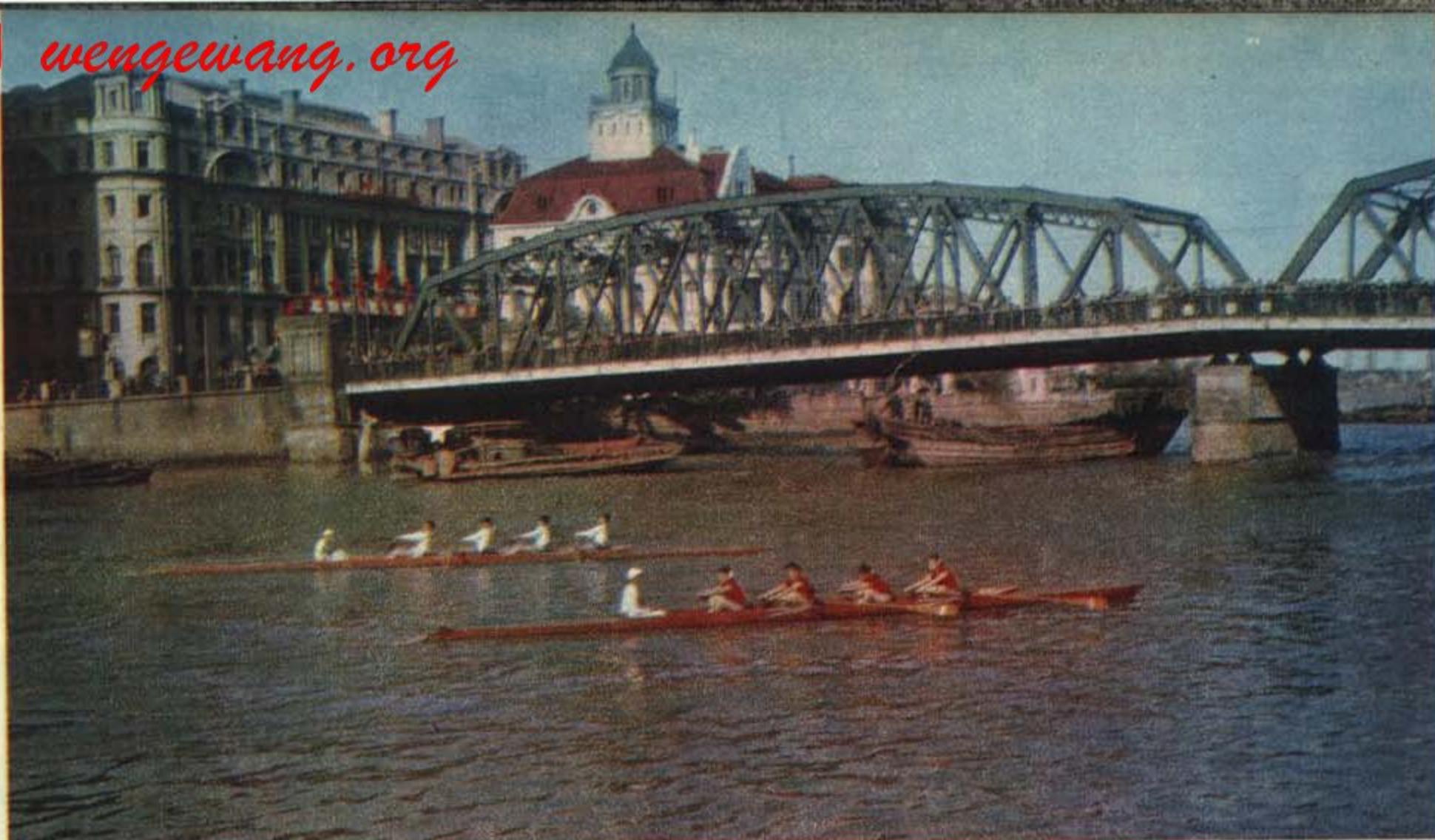
上海的解放还不到十年时间，但是我想，任何一个过去到过上海的人，假如他今天重訪这个地方，一定会有“曾日月之几何，而江山不可复識”之感吧。

外灘的面貌变了，这里再沒有侵略者的兵艦，这里再沒有外国巡捕，这里再沒有外国字的招牌。冒险家、买办和帝国主义的军官政客們宴游集会之所的沙遜大厦現在变成了接待各国和平人士和国际友人的“和平飯店”，有名的“上海总会”变成了海員俱乐部，匯丰銀行現在是上海市人民委員會……特別是沿江的那条馬路，假如你今天再去走走，也許你完全不認識那是过去的“外灘大馬路”了。經過扩建和綠化，这条路和外灘公園連成一片，树木成蔭，香花遍地；混乱、嘈杂、骯髒的外灘，变成了整洁、安静、美丽的外灘。这里再也不是穷人“跳黃浦”的外灘，而是上海人民散策、休憩、鍛鍊身体的所在了。

外灘的变化，不只在於它的外貌；應該說，外灘的精神面貌变了。不論是清晨，不論是傍晚，不論是下午五六点钟的

忙迫时间，你去看看外滩行人
的神情态度吧。他們安詳、舒
暢，帶着一点自傲的心情，因
为在今天，他們是这个城市的
劳动者，他們是这个城市的主要
人。

外灘很美，外灘还会越来越
美的。



誰能想到这就是解放前滿河污水、臭气四溢的苏州河呢 錢 浩攝影



外灘大馬路，如今綠樹成蔭，鮮花遍地 錢 浩攝影



京剧艺术家 程硯秋

当代著名京剧演员程硯秋(后)十一岁开始学艺，十六岁开始舞台生活。他的老师罗瘿公(前)对他的艺术发展道路很有影响。

程硯秋(右)已在最近逝世。这是他三十多岁时和俞振飞合演“春闺梦”。



馮牧撰文

程硯秋是一位卓越的戏曲艺术家，一位具有非凡才华的京剧演员。不论就他在戏曲表演上的高度艺术成就来说，或者就他多年间的创造性劳动对于京剧发展所造成的深远影响来说，他都如同他的亲密的战友梅兰芳一样，在整个京剧历史上占据着一个重要的光辉的地位。四十多年的舞台生活使他卓然成家，创造了京剧表演的一个独特的艺术学派——“程派”，和梅兰芳、周信芳等人共同发展了京剧表演艺术，把它推向了一个新的高峰。

从来谈论程硯秋的艺术成就和艺术特征的，都特别推崇他在唱腔方面的创造。几十年来，他对于京剧演唱上的贡献是巨大的。从青年时代起，他就敢于冲破成规，不断地以推陈出新的精神发展和革新着旦角的歌唱，逐渐创造出一种刚柔相济、委婉深沉、同时又富于戏剧情感和抒情色彩的演唱风格来。这种演唱风格被称为“程腔”，曾经在一个时期内风靡南北，广泛流传。至今，“程腔”仍然在京剧界发生着深刻的影响；在他的一些独有的表演节目里，有一些以美妙繁复的唱工为主的剧目象“文姬归汉”等，到现在几乎成为青衣新戏创腔的重要的蓝本和楷范。

但是，作为艺术家的程硯秋的重要贡献，决不仅限于歌唱方面。他的主要艺术成就，还在在于他在多年的舞台实践中，为我们创造了一系列的中国妇女的纯洁、善良、正直、勇敢的可爱的人物形象来。他在舞台上曾经成功地扮演过多种性格的角色，但他最为擅长和感人至深的还是表演悲剧人物。他是一位天才的悲剧演员。当他扮演着各种不幸的人物的时候，他总是对这些人物贯注着满腔的同情，给她们赋予了真实的生命，因而使观众感到分外深切动人。

远在早年，程硯秋就是一个坚定的爱国主义者和民主主义者。旧社会的黑暗和不平深深激动了他的爱国热忱和社会良心，他連續编写过许多富有反抗精神的新戏，如象“荒山泪”、“青霜剑”、“竇娥冤”等；这些戏中的主要人物大都是封建社会中遭受压迫的正直善良的妇女。通过她们的痛苦遭遇，程硯秋用他的饱含血泪的歌声和充满激情的、精湛优美的表演，向旧社会进行了尖锐的控诉和猛烈的攻击。在这些节目中，有几出达

到了極其難能可貴的政治思想和藝術形象相當完美的結合。在抗日戰爭前夕，為了譏刺國民黨政府的反動統治，他經常演出反對驅使人民進行內戰和苛捐雜稅的“春闌夢”、“荒山淚”以及反對統治者投降妥協、賣國求榮的“亡蜀鑑”，對當時廣大人民的愛國民主運動，起了一定程度的积极作用。

在京劇藝術上，程硯秋是一個勇敢的革新家。遠在1930年前後，他就開始實行了舞台“淨化”，廢除了搶場飲場，改進了服裝化裝，並利用了話劇的舞台燈光。這種革新精神，也表現在他對於新事物的虛心學習和對於豐富的民族藝術傳統的廣泛鑽研吸收上。他勇於改革，也勇於學習；他有着極其寬廣的藝術容受性。他既能潛心地吸收前輩京劇藝人（如王瑤卿）的技術精華，也能兼容並蓄，不斷向各種地方戲曲認真學習。據他自己說，當他已經成名以後，還向山西名藝人水上飄學過步法，向山東名演員鮮櫻桃學過手法，而且還在川劇的老藝人中間“拜過師父”。

程硯秋之所以能夠通過他的藝術表演顯示了這樣高度的藝術力量和思想力量，這是和他自己的優良的道德品質和思想情感分不開的。他出身於貧苦人家，親歷過勞苦群眾的一切痛苦和不幸，因而他也保持了勞動人民的剛正不阿、是非分明的優秀品質。在抗日期間，他為了向日寇表示沉默的抗議而隱居務農時，曾經和許多農民交成了朋友，和他們同甘共苦，幫助他們解饑困、辦學校。這說明他的思想和情感是一直在朝向着勞動人民的。

在全國解放以後，他在政治上和思想上的進步是迅速而堅定的，並且在他生活的晚年毅然把他的生命和信仰獻給了共產主義。近幾年來，他把全部熱情和精力都放在革命工作上，積極參加各種政治活動和保衛和平運動，不辭辛勞地到祖國邊遠地區去作慰問演出和進行民族藝術調查工作，同時更竭盡全力孜孜不倦地為國家精心培育着戲曲藝術的新的一代，並且開始有系統地整理自己豐富的舞台藝術經驗。不久前，他發表的許多篇精辟地論述京劇表演藝術的報告，是中國戲劇藝術界的極其珍貴的財富和遺產。

程硯秋的一生，是勇敢正直的一生，是辛勤勞動、力爭上游的一生，值得我們很好地學習。



他的一生表現了高度的愛國主義。日偽統治時期，他避居北京西郊青龍橋，種地度日，堅決不為敵人演戲

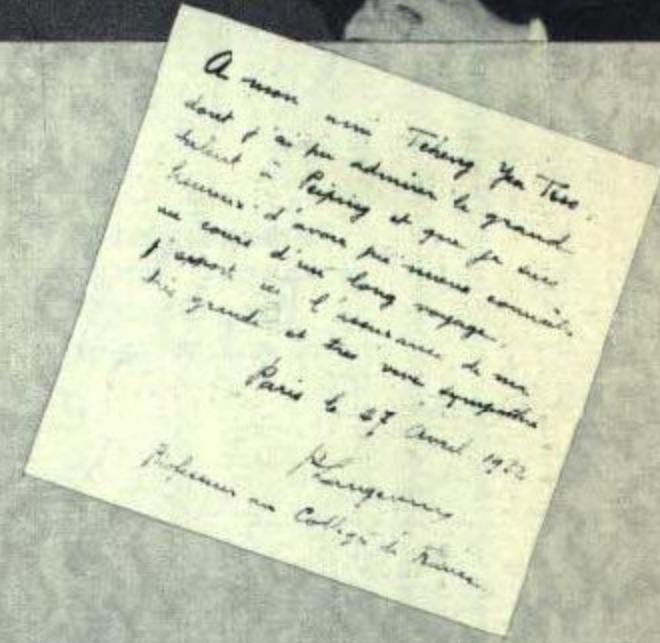


上：和睦的家庭

右上：晚年，他積極參加了保衛和平和增進各國人民友誼的活動。全國人民代表大會代表團1956年訪問捷克斯洛伐克時，他是代表團的成員之一

右：法國著名物理學家保爾·郎之萬1932年4月曾為程硯秋題詞，對他的藝術大加讚揚

下：他是京劇四大名旦中最年輕的一個。后排左起：尚小云，梅蘭芳，荀慧生





我国出席亞非妇女會議的代表和埃及、加納、阿富汗、巴基斯坦、新加坡的代表在錫蘭國會議員麥肯·馬卡尔家里作客

亞 非 姦 姍 們

埃及妇女訪華团在參觀北京妇幼保健實驗院。右起第三人是副團長法特瑪·阿布丁博士。她們回国后，曾經發表很多文章來介紹我国情況

阿尔及利亞和突尼斯的訪華代表在北京市挑花生產合作社。阿尔及利亞的赫拉·瑪斯达發依夫人（右起第一人）深信中國人民一定全力支持她們反對殖民主義的正義鬥爭；突尼斯的莎莎·古伊加夫人（右起第二人）特別重視我國婦女在民族解放鬥爭和國家建設中的作用

以印度尼西亞制憲議會第五副議長希達雅特夫人（前排左起第二人）为首的印度尼西亞妇女訪華代表們在參觀北京清真寺。她們離開我國時都依依不舍，有的人甚至流下了眼淚





加納妇女全国联合会書記克里斯蒂娜·威尔莫特夫人(右起第一人)和尼日利亞妇女联合会主席蘭索姆·庫蒂夫人(左起第一人)在北京。威尔莫特夫人曾說：“我在学生时代唱过‘我喜欢在中国’这个歌，想不到多少年以后，真的到中国来了”

中华人民共和国全国妇女联合会执行委员 麟普生 撰文

不久前在錫蘭首都科倫坡举行的一次亞非妇女會議，是亞非妇女欢聚一堂的盛会。在这次会议上，十九个亞非国家的妇女代表本着万隆会议精神討論了妇女兒童福利和加强亞非妇女之間友好合作問題。中国妇女代表团不但有机会和不少熟朋友話旧，还结交了不少新朋友。

中国妇女代表虽然是首次訪問錫蘭，却象到了久別重逢的老朋友家里一样，和当地妇女一見如故。到达錫蘭的第一天，当我们在旅館饭厅里吃饭时，使我大吃一惊的是服务员們竟会用中国話請我們点菜。原来这是他們在一个月前从中国訪錫艺术团学来的。在錫蘭，从总理班达拉奈克夫妇到各个妇女組織和女学生，对我們都是那么热情。在他們的盛情招待下，我們在短短十天里还在开会之余参加过二十一次招待会和參觀活动，看到了錫蘭人民在各方面为建設新国家所作的努力。

我們和偉大鄰邦印度的姊妹們早已有許多亲切的接触，而且每次相逢，彼此总感到有說不尽的話語。在这次会议上，我們从印度代表团团长、外交部副部长梅农夫人那里听到了印度妇女参加国家建設和政治活动的情况。梅农夫人了解新中国，她是中国妇女的好朋友。当我们的代表在会议上介绍改造妓女的經驗后，她便馬上走上講台，說妓女問題是社会問題，不是通过法律所能解决的，只有象新中国和苏联才有效地解决了这一問題。她

要亞非国家學習中国的經驗。

通过这次会议，我們对緬甸各阶层妇女的和平願望和对妇女权利的要求有了更深切的体会。我們到东南亚国家訪問时，常常要路过緬甸，我自己已不止一次地身受緬甸朋友的热情款待。这次中国妇女代表团在回国途中經過仰光时，正值緬甸

新年前直榜月盈节，吳努总理夫妇和昂山夫人等邀我們在一起欢度了这个节日。

中国妇女代表团在1954年訪問过巴基斯坦，我們曾在巴基斯坦女子学院看过学生們的优美演出；这次这个学院院长艾哈迈德夫人也来赴会，見面时她就兴奋地告訴我，一个月前她曾多次看过中国艺术团在巴基斯坦的演出。她認為那些表演简直是絕技，百看不厭，尤其是“秋江”一剧，更是惟妙惟肖。她希望中巴兩国能在艺术方面进行更多的交流。

出席这次會議的还有社会主义国家蒙古和越南的妇女代表。我們三国妇女之間素来有着密切的交往、深厚的友誼。每当見面时，总会發現她們的工作中又增加了新的令人兴奋的成就。現在，越南民主共和国的妇女們正在展开“好母亲、好公民”的竞赛运动；蒙古全国教师中有24%是妇女，医生中有70%。当我们听到这些时，不禁由衷地向她們表示祝贺。

中国妇女一貫深切关怀和积极支持亞非人民爭取民族独立自由的斗争，我們对亞非妇女反帝斗争的英勇表現是怀着無限敬意的。阿拉伯联合共和国的薩尼亞·埃南夫人告訴我們：在英法侵埃及战争



苏丹訪华代表在北京郊区田村农業生产合作社作客。她们对我国总的印像是一切都很新鲜”

越南、蒙古、朝鮮和苏联的姊妹們遊覽北京頤和園





錫蘭妇女訪华团团长德腊尼亞加拉夫人（左起第二人）对我国古代文化和艺术特别喜爱。巴基斯坦代表們（右边三人）最注意的是我国妇女今天已和男子享有完全同等的地位。这是她们在万里长城上。



尼泊尔訪华团团长普尼亞·普腊巴·德維夫人（最右）和我国全国妇联主席团委员曹孟君（左起第二人）

中，英国曾妄想用轟炸来迫使埃及人民屈服，但是英雄的埃及人民以沉着坚决的行动回击了敌人；在塞德港，妇女们拿起菜刀和一切可能作为武器的器具，同英国侵略者进行了英勇的战斗。

我們以無比憤慨的心情听到突尼斯代表团团长賽义达·薩西夫人在会上对法国在阿尔及利亞和突尼斯的暴行的譴責。当她建議为那些在爭取民族独立斗争中牺牲的妇女默哀一分钟时，全場的人都一致站了起来致敬，表示同情和支持。

印度尼西亞人民收復西伊里安和維护国家主权的斗争是我国全体人民所积极支持的，中国妇女代表团完全贊成印度尼西亞团长桑托索夫人所說：印度尼西亞領土的任何部分上如果存在着殖民主义，那就是对世界和平的危害。阿富汗莎尔如姬夫人說得对，万隆會議是亞非国家觉醒的标志，它在亞非問題的各方面都留下了很深刻的影响。亞非妇女都支持印度尼西亞的正义立場。

中国妇女代表們很高兴能和泰国、菲律宾、土耳其、新加坡、日本、伊朗等地妇女見面和交談。尽管政治見解不同，但在保衛和平以及妇女兒童福利問題上，我們是完全可以友好地交换意見的。

第一次亞非妇女會議虽然为期只有十天，無疑地，它对增进亞非各国妇女間的相互了解和友好合作是一个良好的开端。



印度外交部副部长梅农夫人（右起第二人）和印度前任驻我国大使拉庫·尼赫魯的夫人（最右）在德里机场欢迎我国妇女訪印代表团团长、司法部部长史良

缅甸社会服务委员会主席都庆枝（右）对我国近年来妇女兒童福利事業的發展很感兴趣。左面是我国全国妇联主席团委员拉希达



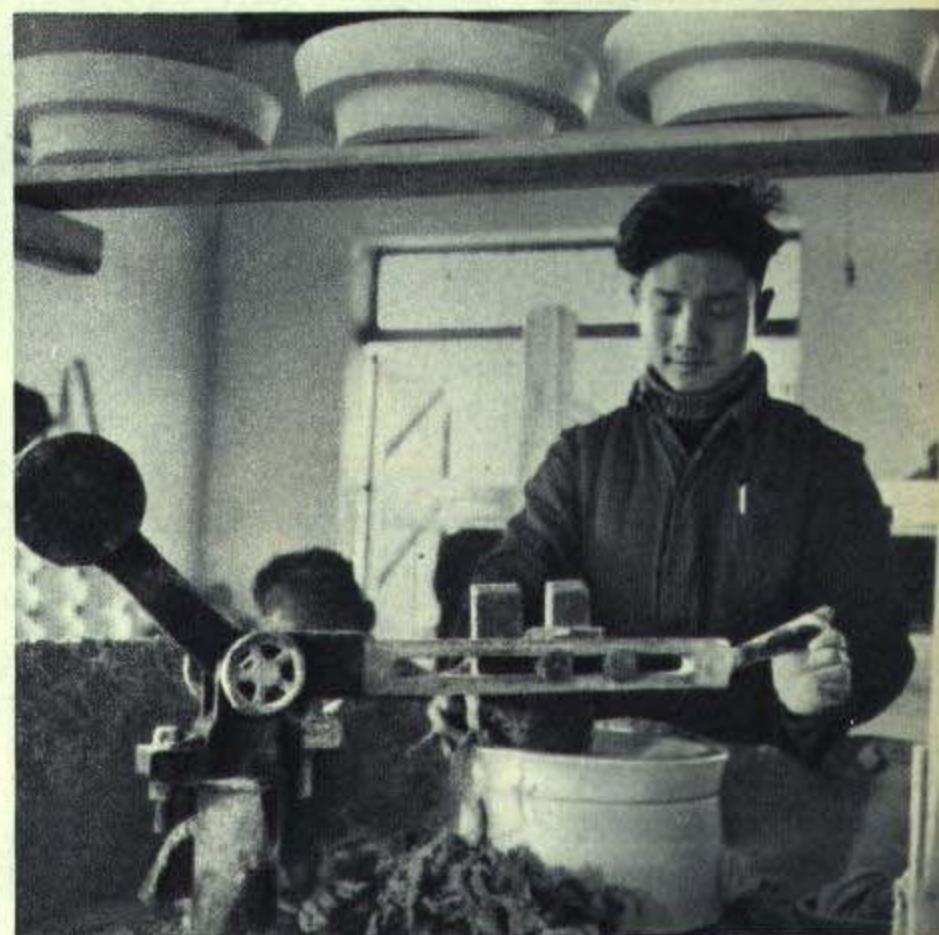
日本妇女訪华团团长久布白落实（右起第二人）参观北京四季青蔬菜生产合作社。她从事禁娼运动六十年，对我国已沒有妓女特別惊奇



被称为景德镇“八大家”之一的王大凡和其他许多名艺人都在陶瓷研究所从事研究工作



陶瓷研究所的成立使景德镇的瓷器生产得到了科学的指导。这是技术人员在作瓷土试条的强度试验



景德镇的瓷器生产正向机械化过渡；普通碗碟等的制坯工作已使用机器，效率比手工提高近五倍。

重訪瓷都

謝泗春 撰文並攝影

1953年我去过景德镇，最近又去了一次。一到那里，就看到市郊新建了许多厂房，其中有国营的瓷器工厂，也有集体合营的瓷器合作社。我曾访问了第二生产合作社，它有一千一百名社员，设备与规模都相当于一个中型工厂，年产量是三万八千担。熟悉景德镇的人都知道，过去那些小巷里面三、五步一个作坊，一个作坊里

只有七、八个人，碗呀瓶呀什么都做，完全是家庭式的；我头一次去的时候也还只有一小部分开始走向合作化。现在，小作坊都已集合成大生产单位，力量比过去充实得多了。

这次我还看到了制作瓷胎的电动辘轳和粉碎瓷土的球磨机。它们都是普通的机械，但在这里出现却不寻常。千百年来，景德镇的瓷器生产一直是靠手工和自然动力的，效率低，成本高，限制了瓷业的发

展。虽然瓷器生产要全部机械化目前还不可能，但这种革新已使生产面貌大大改观。还有煤窑，也是过去所没有的。以前的窑全是烧松柴，但周围三百里内已没有可采的松林，窑温也受到限制；煤窑不仅能解决这些问题，还能提高质量、降低成本各百分之三十，为发展细瓷和高级艺术瓷开辟了广闊的道路。

景德镇给我的另一个新印象是瓷器的质量与量都显著提高了。1953年它的瓷器产量还只有四十二万五千担，去年已经达到八十四万担，瓷器的白度已超过国际标准，有些彩绘和颜色釉也已达到或超过了历史最高水平。我这次正碰上他们筹备瓷器展览会，搜集了几百件新产品，有的典雅，有的华贵，设计都有改进，并且还有多种久



新颖、典雅的天青云鹤茶具

已失傳和新創造的顏色釉，爛漫紛披，目不暇接。

兴奋之余，我探究了一下这些变化的原因，发现景德镇的陶瓷工作者几年来曾依靠集体力量不断组织写生、报告、观摩等活动，还成立了陶瓷博物馆、陶瓷技艺学

校和陶瓷研究所——研究所为景德镇千余年的细瓷、色釉、窑炉等做了总结。正是在这样的基础上，才能有以煤窑代替柴窑、恢复和创制六十二种颜色釉等许多成就。

现在，景德镇每年出口的瓷器在十三万

箱以上，销售网遍及欧、亚、非三洲的四十多个国家。这里曾经接待了许多兄弟国家的考察人员，为朝鲜和阿尔巴尼亚培养了一批实习生，朝鲜和越南还从这里请去了专家。以一个小城镇而闻名世界，声誉历七八百年而不衰，景德镇就是这样的一

直径五十三公分、高四十九公分的大龙缸。烧制这种大缸是我国独特的传统，技术异常复杂

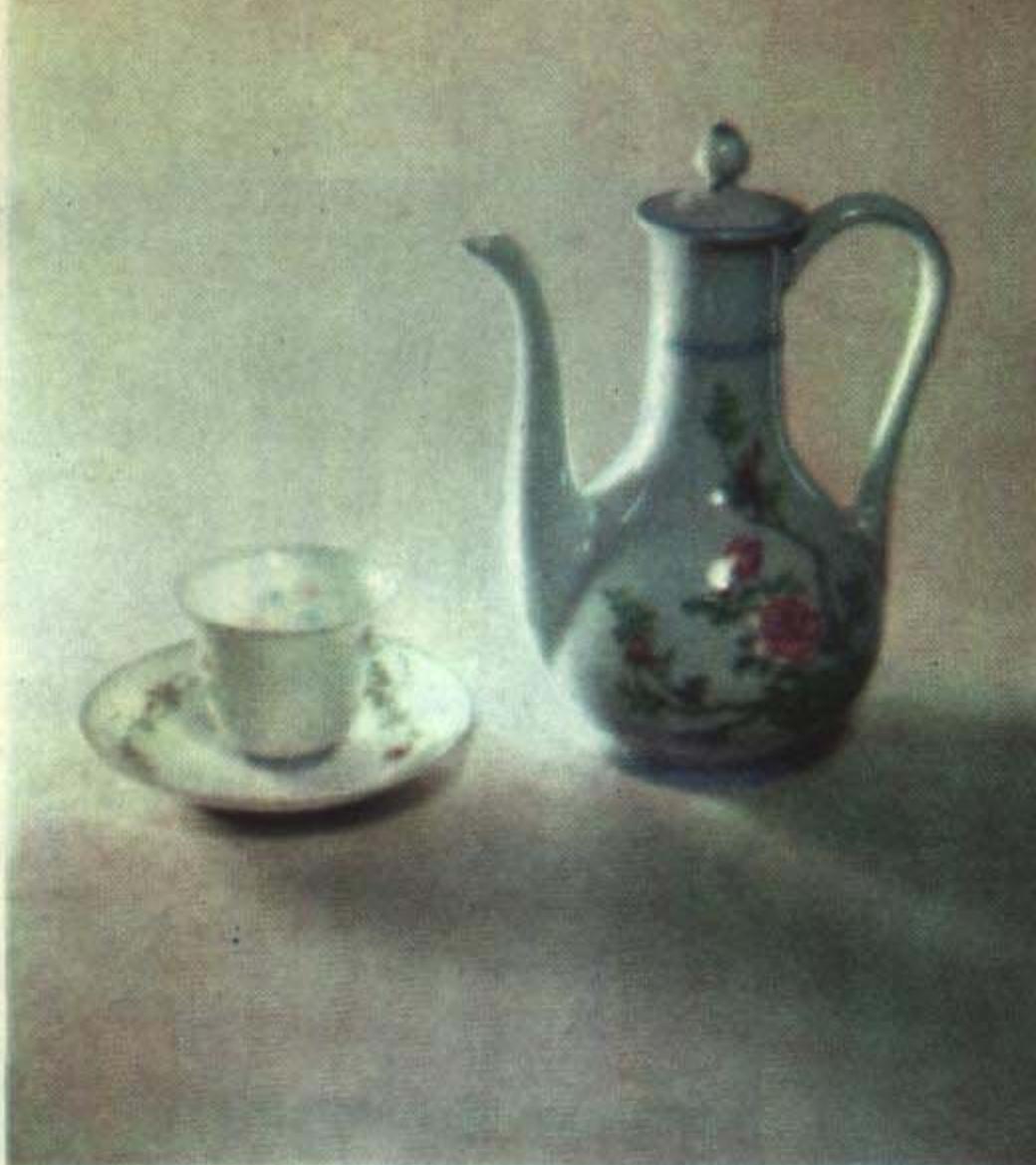


这些颜色釉都是失传已久、最近才恢复的，其中乌金和辣椒红已达到历史最高水平



辣椒红瓶

鱼子黄瓶

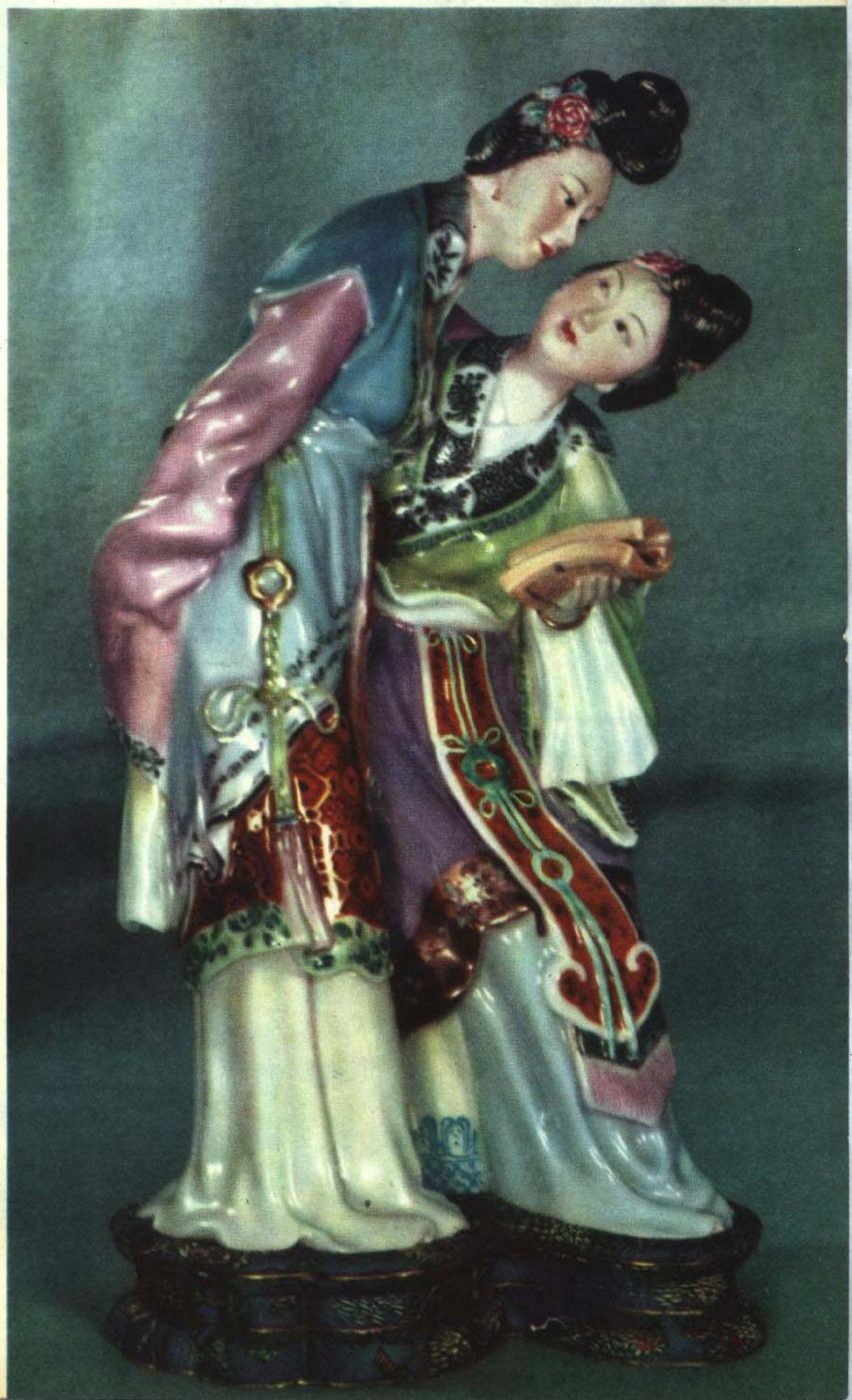


粉采薄胎酒具。这类瓷器的白度已超过国际水平



富有民族风格的大碗

“二乔”，名艺人泥人张的杰作之一



个地方。

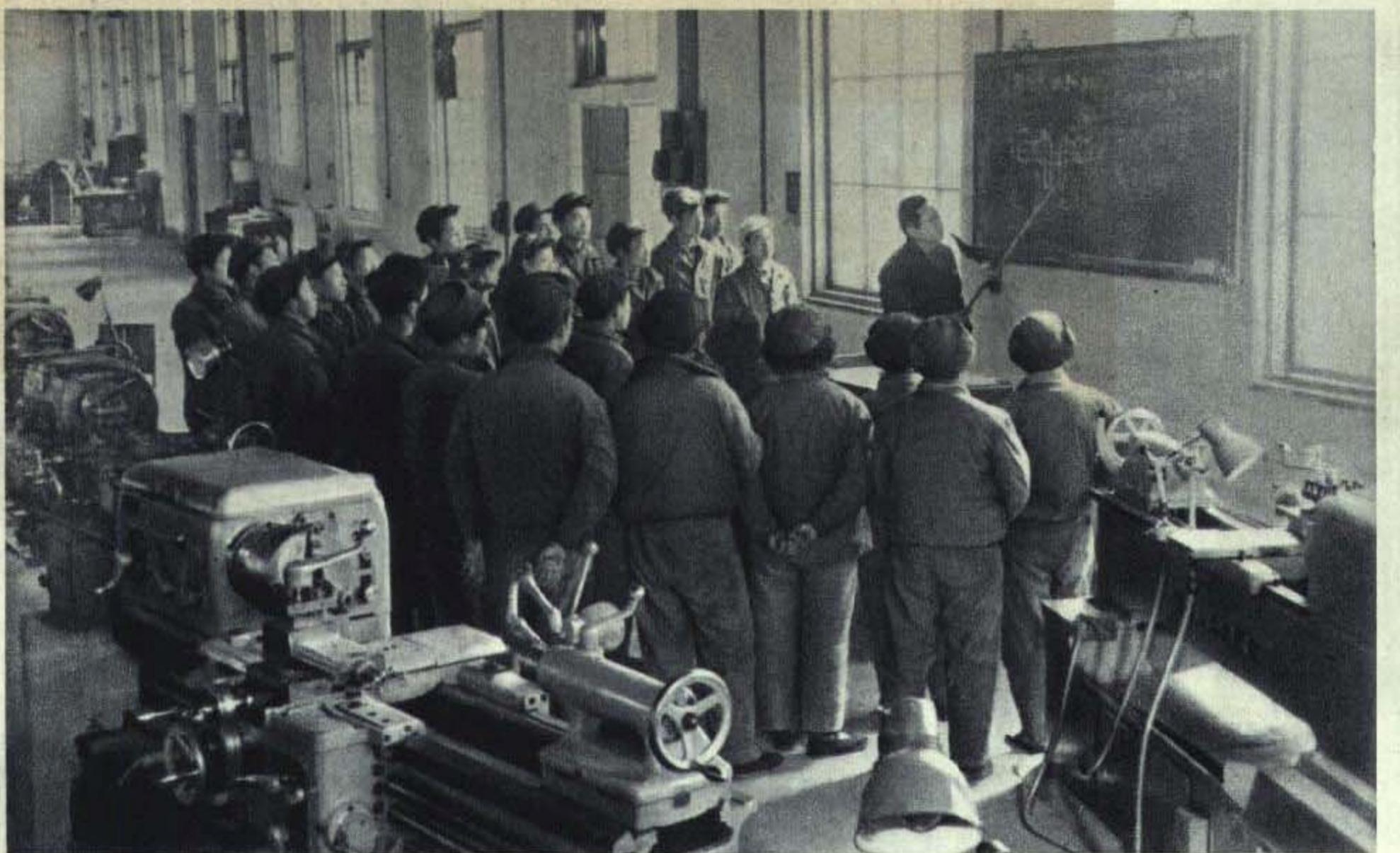
我匆匆而来，匆匆而去，但从景德镇的一斑中也不难窥见它的全豹。镇旁的昌江在林立的桅影中静静地流着，景德镇依旧是景德镇，然而它变了，在我意料之中又出乎我意料之外地变了。



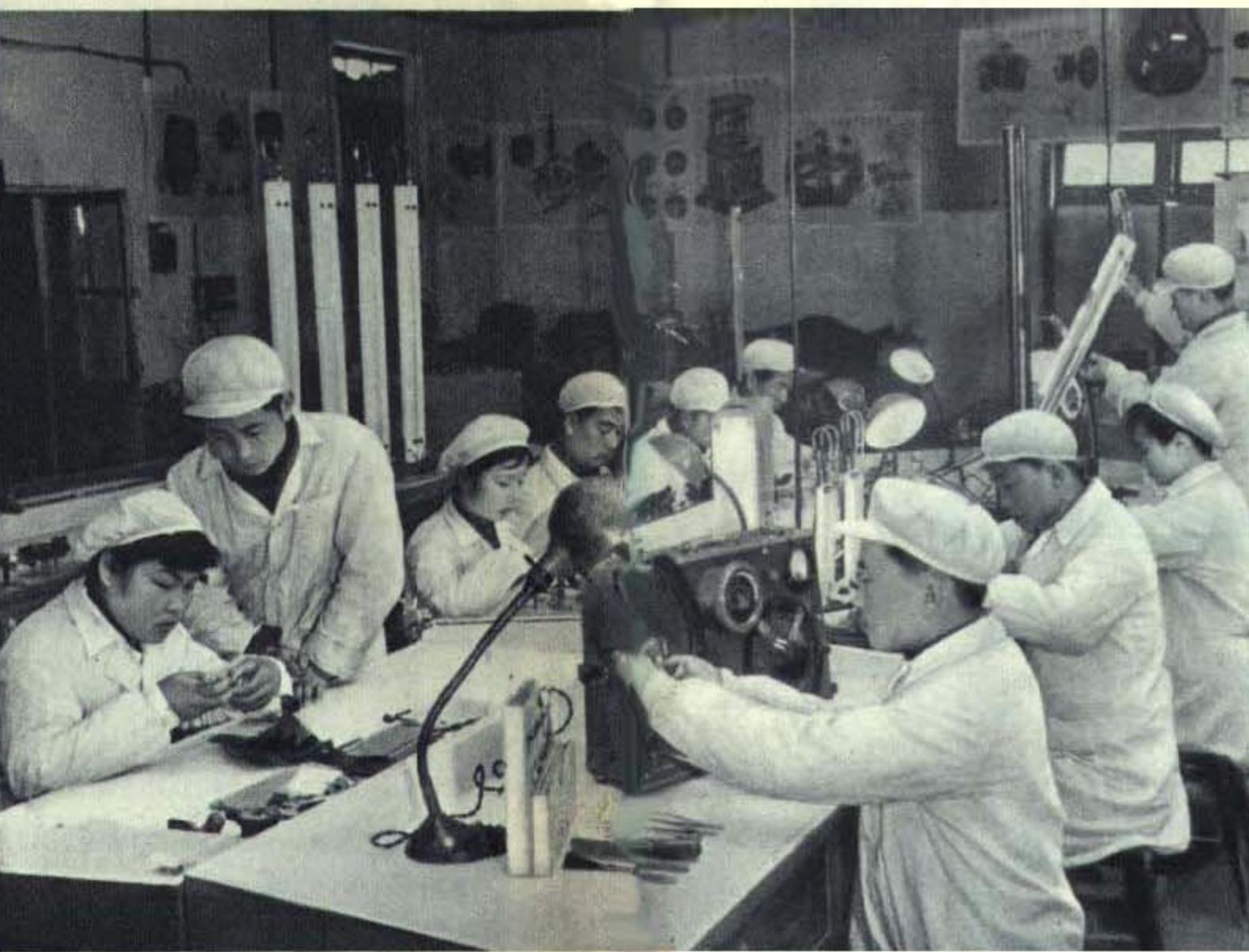
神气活现的弹弓手



乌金瓶



西安第一航空技工学校实行勤工俭学、生产自给的办法，今年起就可以不要国家的经费。这是学生在实习前听教师讲课



仪表专业的学生们在实习中生产出多种精密的航空仪表试验器



三年级学生居镜如已是一名熟练的车工

自給自足的学校

开辟一条路，当然要流不少的汗。我們学校今年能做到自給自足，也经历了許多艰难辛苦。

五年前，学校刚开办的时候，校舍是过去国民党集中营的一片破烂小平房，实习工厂里的机器是十九世纪的老古董。在最困难的时候，有一部分学生要露宿户外，把本子放在腿上写笔记。为了改善这种情

况，是多向国家要钱呢，还是多依靠自己的双手？我們选择了后一种办法。学生们自己铺平了道路和球场，栽了树木。修建校舍时，全体师生出动当小工，结果用建四千平方米房屋的资金盖起了七千平方米。安排实习课时，我們有计划地把它与生产结合起来，而学生们意识到自己是在为国家创造财富，积累资金，积极性便提

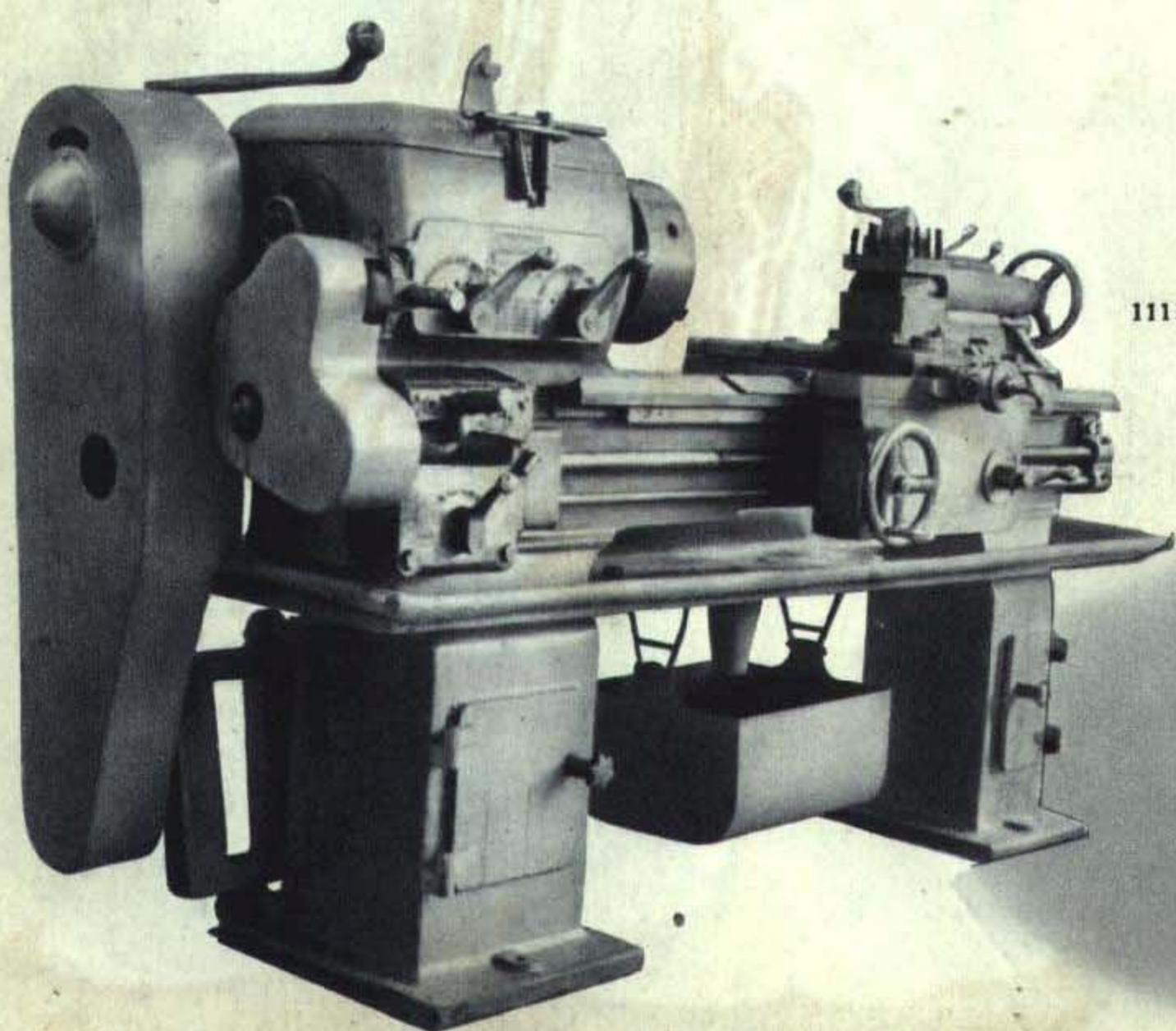
高了，困难也变得容易解决了。每年我們都用自己生产所得的钱增添新设备，扩大再生产，因而生产总值直线上升，去年已达到七十万元。我們的产品有一百多种，有十几个省市经常向我們订购。在这样的基础上，我們计划今年生产车床、柴油机、电动机、收音机和各种航空仪表试验器等等，生产总值将达到二百八十万元以

西安第一航空技工学校校长 王伊瑞 撰文
茹遂初 摄影

上，不仅可以不再要国家发给经费，还可以上缴一些利润。

五年的经验证明，学生们经过三年的勤工俭学，能够养成艰苦朴素的习惯，成为很有觉悟的熟练工人。现在我們已有两千多名毕业生分布在全国各地，成为我国航空工业的新生力量。

学生们事事亲自动手



学生们制造的产品

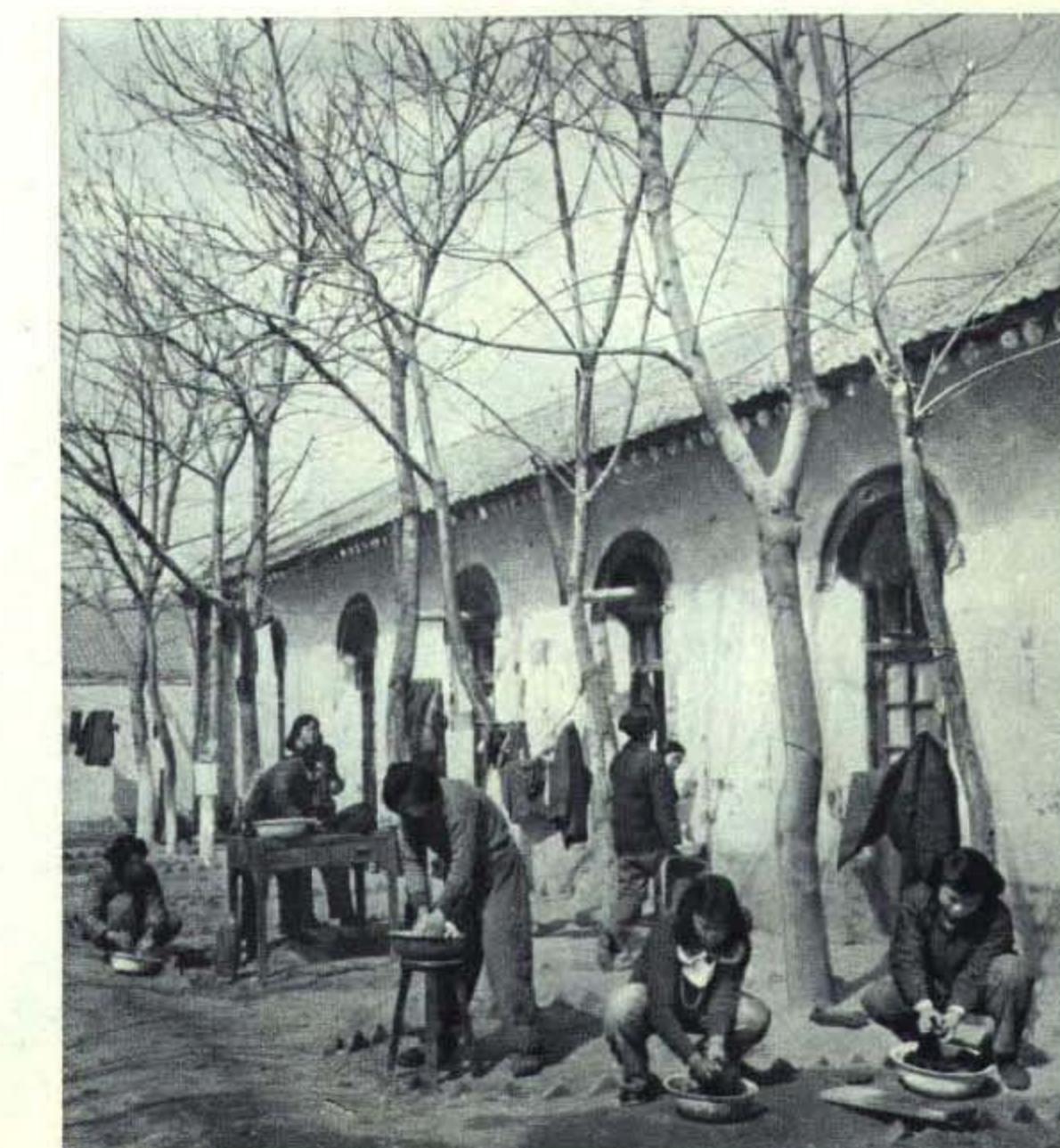
111B型车床



三自由度回转仪——一种精密的教学仪器



电压表试验器





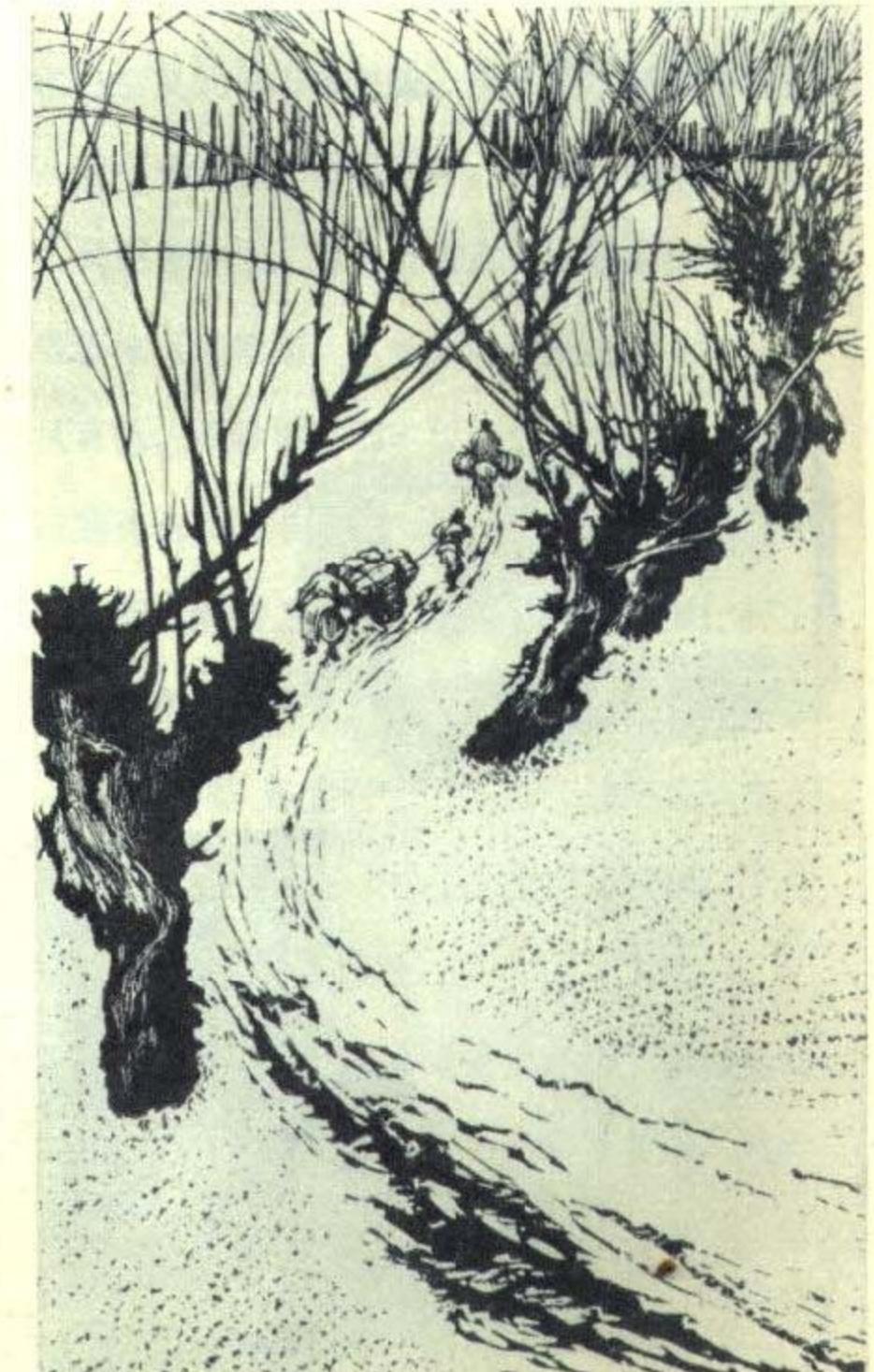
六月庆丰收（木刻，29.9×41公分）

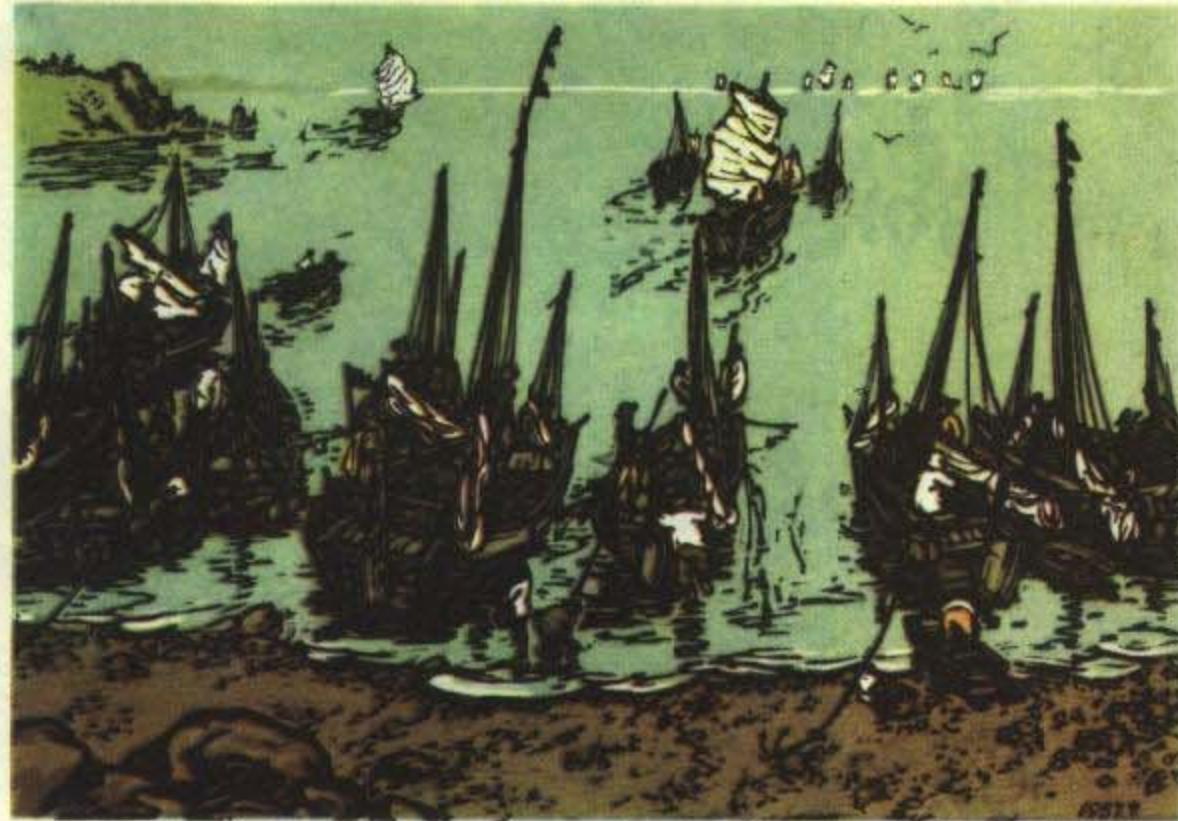
李桦作

澆銅錠（銅版畫，40.9×35.2公分）

陳曉南作

趕船（套色木刻，34.7×21.5公分） 陈天然作





出海 (套色木刻, 18.5×26.5公分)

路 黄作



小孩 (水印套色, 26.7×22公分)

李平凡作

版画

——第三屆全國版畫展覽會上的一部分作品



初春 (套色木刻, 27.5×39.7公分)

呂樹中作

詩人屈原及其詩篇“離騷”

文懷沙 撰文

操縱太陽金輪的神，我命令你慢慢运行，
望見了你家的山門，也不許再向前接近。
因为我的前途遥远，遥远又漫长的路程，
我还要上天和下地，为了真理到处追寻！

——釋屈原“離騷”句

屈原——中国人民的儿子：东方的诗的国度的王。

屈原的名字，像一颗巨大的闪烁的星星，嵌在两千多年以前的天空上。他的诗篇发射出永恒的、一股又一股的光芒，给予后代的诗人以无可比拟的影响。屈原战斗的一生，实质上反映了中国人民一贯以正直向邪恶作誓死不屈的斗争的精神传统。这传统是万古常新的。一九五三年的秋天，全世界热爱和平的人民，曾为这位伟大的中国古诗人，举行过具有世界意义的隆重的纪念。

屈原生于纪元前三四〇年，死于纪元前二七八八年。今年恰好是他的二二三五年忌。

屈原生活在中国史家所谓的“战国时代”。那是一个光荣的年代，也是一个灾难的年代。无论就生产或就文化上说，都展开了前所未有的成就；商品经济抬头，思想界百花齐放；另一方面，当时的诸侯国家之间，政治矛盾愈来愈尖锐化了。兵燹频年不息，使广大的人民陷于水深火热的境地。历史要求尽可能早日终止这种灾难的局面，——中国必须统一。屈原所终生以赴的，正是企求为即将来到的、和平而美好的新时代催生，并且热烈地希望由自己的祖国来执行统一中国这个伟大而庄严的历史任务。

屈原出身于与楚王同姓的贵族家庭。楚怀王在位时，他担任过地位仅次于令尹（即宰相）的



元代著名画家张渥临宋代大画家李龙眠所画屈原像

“左徒”。那时无论在内政或外交方面，楚国都呈现出一片新的气象。作为执政者之一的屈原，由于为人处事光明磊落，遭到同僚的嫉妒，加上他在对待秦国的政见上和主张妥协的群小

发生了对立性的冲突，因而受到接二连三的诽谤和迫害。为了维持统治集团的狭隘的眼前利益，怀王违背了楚国人民的愿望，支持了妥协派，罢免了屈原的职务，剥夺了屈原的政治权利。此后，奸佞当权，是非黑白不分；外交失策，楚国陷于孤立。忠贞的屈原对于个人的得失是不屑计较的。但是他那洞悉一切的政治远见，却使他为自己祖国的前途日夜痛苦。不久，怀王自食恶果，在敌人的威胁与欺诈下，被囚死在秦国的土地上。纪元前二九年，怀王的儿子

楚顷襄王即位，这个新立的国王，不思发愤图强，反而恬不知耻地求媚于敌国。楚国举国的人民都感到奇耻大辱。屈原不能不对这种黑暗而窒息的政治现实给予无情的诅咒，因而得罪于顷襄王，被流放到远方去。从此屈原一直过着十多年的长期的流浪生活。这期间，秦国不时用武力来“酬报”顷襄王的摇尾乞怜，楚国的国势日趋险恶。当纪元前二七八年，屈原已经六十二岁了，他随着大批由于战乱流徙的灾民到达了长沙的北部。诗人沿途目击了人民的灾难深重，他以悲愤的心怀行吟，写下了不少宣洩家国之爱的诗篇。他强烈的民族自尊心，缘于他对人民的责任感，而这种高贵的感情，形成了他巨大的激荡于两间的痛苦。这痛苦使诗人心憔悴，终于在这一年的五月初五（农历）——端午节，自沉汨罗江而死。他遗留给人间的，是二十多篇用悲剧的一生所换取来的诗篇，这些诗篇吐出永久不熄灭的爝火，正如他自己诗句中所讚美的那样：

“与天地兮同寿，与日月兮齐光。”

屈原最负盛名的代表作“离骚”，是诗人晚年遭受放逐时以心血和泪花所组成的抒情长诗。这不仅是中国的、也应该是世界诗史上最伟大

屈原故里在湖北秭归县，这是那里的牌坊，上面有“屈原故里”字迹



的文学经典作品之一。

“离骚”全诗计三百七十余行。我们可以把它分成三大段和一个尾声。

第一段：由诗人对于高洁的自我肯定开始，通过了歌颂祖国的一派芳菲，联想到时间和生命的可贵。进而追述历史上的兴亡成败的因素，沉痛地批判了当时楚国的政治危机。紧接着，诗人一再申诉自己的家国之爱，至死不渝。

第二段：诗人以无限的激情与悲愤，展开了诗篇中的高潮。诗人向古圣陈辞，继而他的灵魂升华到另一个世界去，为了追求理想，骑龙使鸟，上天下地，登山涉水。然而天堂无异人间，使诗人难以容忍。

第三段：描写诗人为了何去何从的问题，感到无比的苦闷。终于，下定了决心，又一次放开了幻想的马，飞升到光和热交织的太空。然而，当他的视线一度接触到下界的祖国，他不能也不忍不回到那灾难深重的土地上来。

诗人高扬的感情与坚定的意志，被统一在这首诗的“尾声”中。所谓对自我的肯定，便是为祖国和人民献出自己最后的生命。

“离骚”这首抒情长诗，以高度的文学形象的魅力，变化万千。但无论它在章节中作怎样的盘旋，忽尔天上，忽尔人间，它的主流却始终被一条红线贯穿着——热爱祖国、热爱人

民；企图赴汤蹈火、从万劫中拯救世界的那股

浩荡的意志。惟有这个信心是不可变易的。“离骚”所以震撼人的心灵，其主要原因在此。诗人是如此坚决地说：

“虽体解吾犹未变兮，

岂余心之可惩？”

（纵使把我的身体撕裂成碎片，我也不可能改变，

我的心灵不会由於威胁，向任何人乞怜。）为什么能这样坚决呢？所根据的是什么呢？请听，诗人多么痛苦地唱着：

“哀民生之多艰兮，

长太息以掩涕兮。”

（可哀的是人民的生计困苦，长声叹息，止不住眼淚的倾流。）

这样，我们就不难了解了，诗人所以坚决，因为他有所“不忍”，甚至随时都可以为此献出自己的生命。

因此，我们也可以明白，诗人在两千多年以前，敢於和愚昧作矢志不懈斗争的缘故。例如他对“君权”的绝对性，就曾经大胆地加以怀疑。他說：

“皇天无私阿兮

竟民德焉错辅。

夫惟圣哲以茂行兮，

苟得用此下土。”

（主宰我们的是真理，她没有个人好恶，她要给世上的好人以帮助。

只有那伟大人物的崇高的行为，才配管理我们广袤的国土。）

“离骚”中不止一次，表达类似这样的观念。屈原敢於宣言：国君的权能是否存在，主要取决于国君本身是否能实践人民的意愿。作为民本主义的诗人战胜了贵族阶级的偏见，屈原值得两千多年后的我们来给予崇高的评价，这应该是主要的原因。

从“离骚”这首诗中，我们还可以足够地看出：诗人屈原是用他毕生所获得的生活经验来抒写这首诗的，一切来自政治的或个人的，自然的或社会的、思想的或官能的、爱情的或友谊的……总之，无论是哪一种性质的幸福或痛苦，都被集中在一个单纯的焦点上，——爱国，爱人民；爱得那样完全、那样深沉！从现实的世界到梦幻的世界，祖国和人民的命运无时无刻不紧紧地系住了他的心灵。祖国的、人民的一切，便是他的；不，他的一切都是属于祖国的、人民的。因此我们读“离骚”，一方面不免被它的奇光异采所震憾，更重要的却是被它单纯而高贵的忠诚所感染。

1958年4月

相传农历五月初五是屈原投汨罗江自杀的日子，这天，全国各地都在河里划龙舟来纪念他；这个仪式，可以想象是象征当年楚国人民打捞他屍首的情况。图为汨罗江上的龙舟竞赛



汨罗江畔的人民从龙舟上下来，到屈子祠内举行仪式，纪念屈原





學生三姊妹今年已經八歲了。右边是她們十個月時候的照片。從右到左：老大慕真，老二慕和，老三慕群

三 姐 妹



一跳膠皮筋就沒個完



郑光华 撰文並攝影

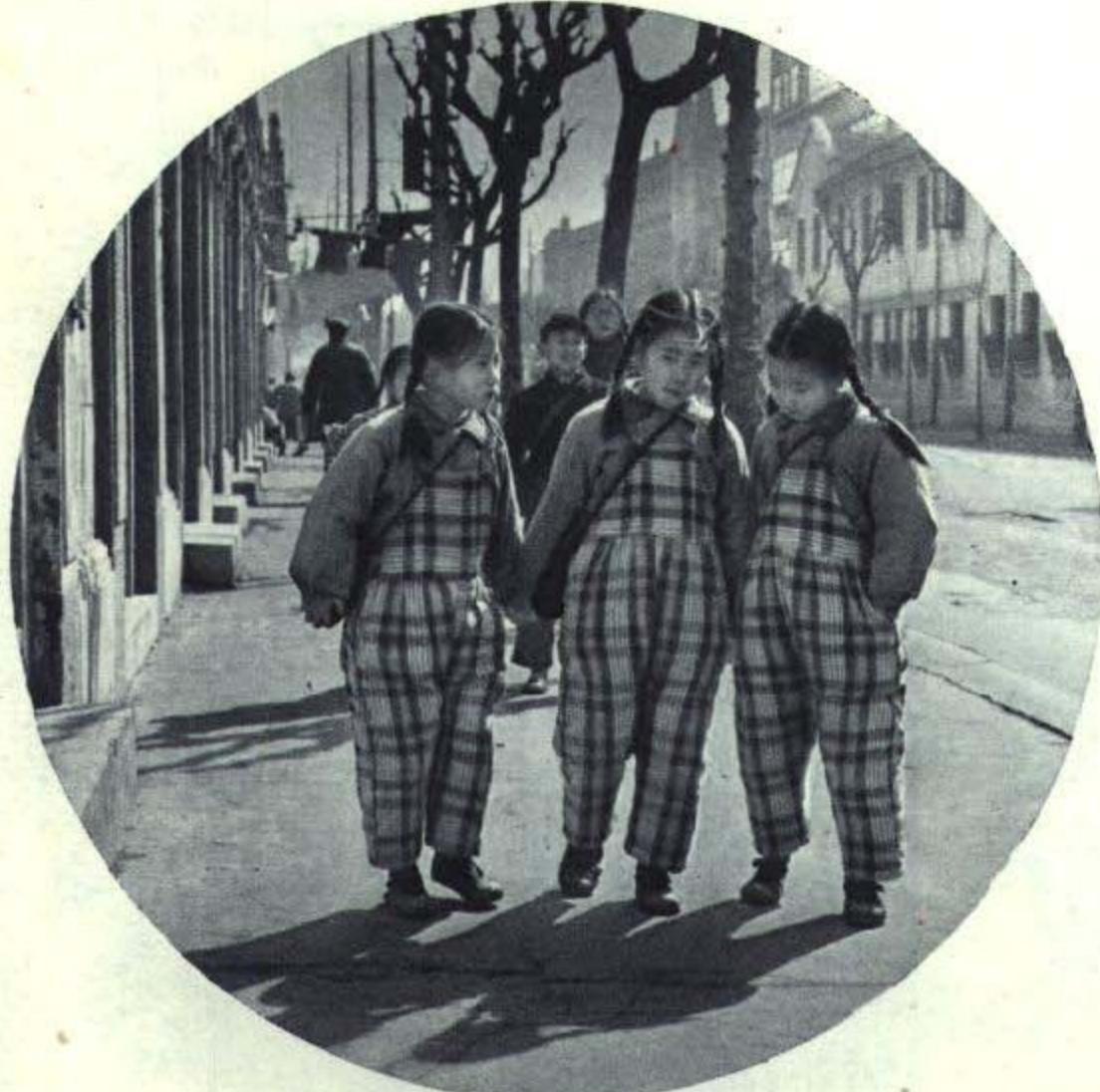
我到上海電車公司工人戚桂生家里的時候，正碰上他的三個學生女孩放學回家來。這三個小姑娘長得一模一樣，每人都拖着兩條小辮，穿的衣服和鞋子完全相同，甚至鞋尖上補的皮頭也全都一樣大。她們看着我，都露出同樣的驚訝神情。戚桂生親暱地喊她們過來，給我一個個地介紹：“這是老大慕真，這是老二慕和，這是老三慕群。”這時三人一同向我招呼，齊聲說：“叔叔好！”聲音也都是一樣的！雖然我一直不能把她們分辨清楚，我們却很快地成了朋友。我看了她們繡的花，做的手工，畫的畫，多麼可愛的小朋友呵，這不正是我的像機應該“獵取”的對象嗎？

她們的父母在旁很有感觸地說：“這三個孩子如果早生

一年，也許不会活到今天。”这话真出乎我意料之外，但戚桂生接着就说：“1950年1月28日她们刚出世时，我们愁的要命……”原来他那时是电车售票员，虽然每月收入一百多元，却已有六个孩子；现在又添上这三个，不仅经济发生困难，照顾也成问题。但市卫生局知道了这个情况，就将母女四人送到妇婴保健院；全国妇联副主席章蘿知道了，也带着两包衣服和奶粉等物来探望她们。孩子们从保健院出来不久，就免费进了中国福利会托儿所，两年后才交一半费用。去年夏天，因为到了入学年龄，才从那里接回家。她们上小学时，学校怕戚桂生经济有困难，有意减免一些学费，但戚桂生拒绝了。他说：“每人每学期交八块钱学费和书费，算不了什么，何况三个大孩子都在工作了。”这时，他的妻子程秀英接下去说了一件痛心的事：三姊妹上面的一个男孩子“小老虎”，在日本侵略者占领上海时得了猩红热，医生劝她说：“不要治了；以你们的收入，打针也不够！”就这样，她眼看着“小老虎”拖着病死去了。“可是，”程秀英又说，“1950年国庆节时，在上海欢迎国际妇女代表的会上，许多国家的妇女代表都向我祝贺：‘三胞胎真幸福，祝你再生个五胞胎。’”讲到这里，她笑了笑，幽默地说：“三胞胎幸福倒是真的，五胞胎我可不要生了。我还是个宣传节育的积极分子呢。”

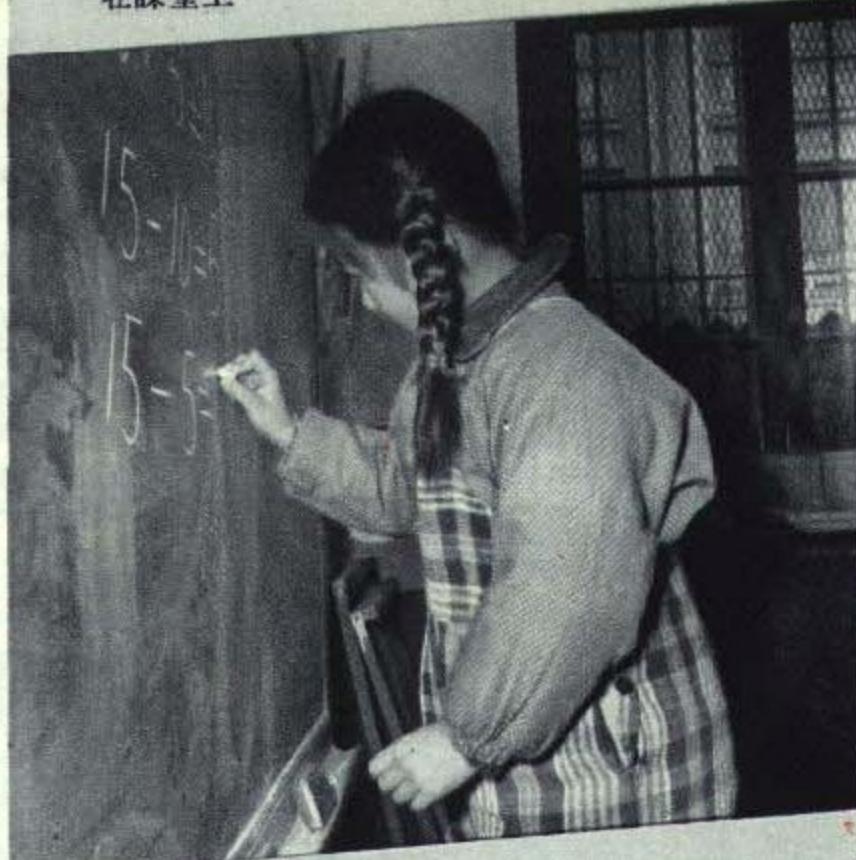
我带着愉快的印象回到报社，可是我的照片却给编辑带来了不少困难，因为谁都不能辨别出她们的大小来。我自己也搞不清楚，幸亏我当时已把她们的不同兴趣记载下来了。

一同上学去



这还不是全部兄弟姊妹呢

在课堂上



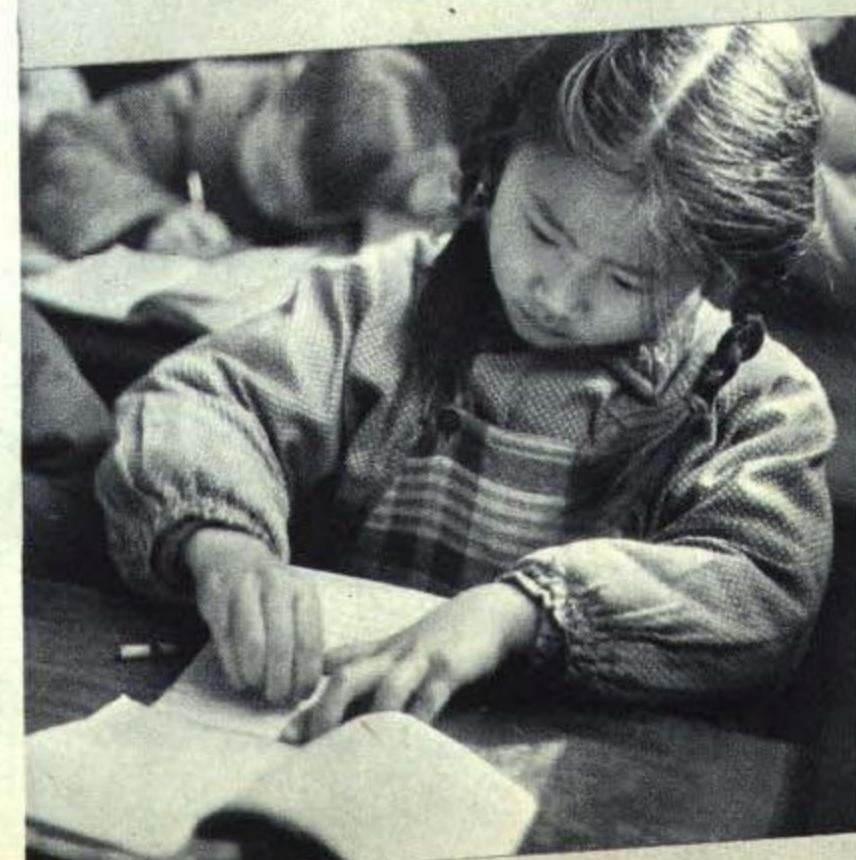
在家里



老大



老二

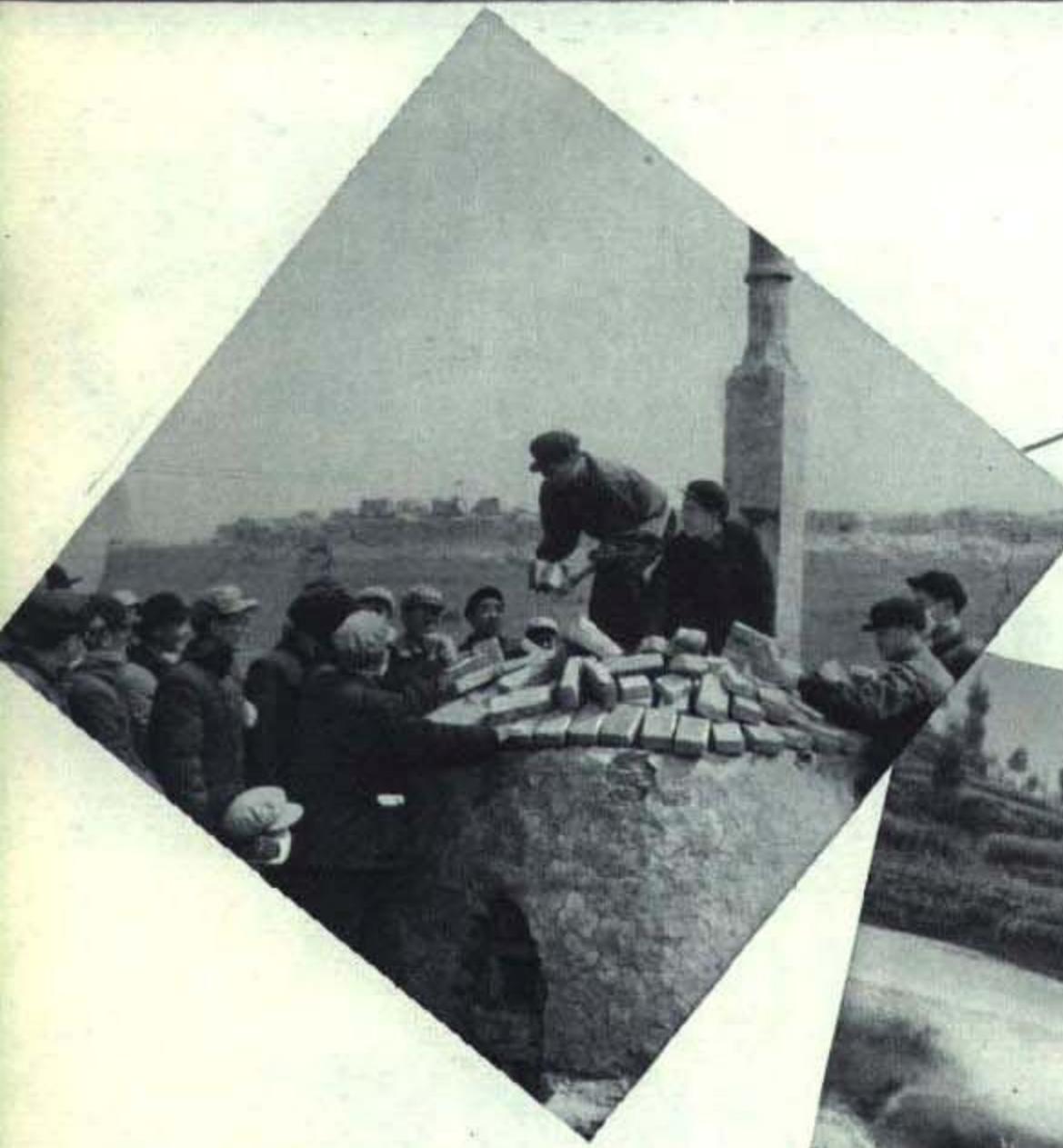


老三





新疆 行驶在天山的载重车队。图中第一辆汽车的驾驶员苏长福，从1951年起没有发生过一起交通事故，安全行驶了三十八万公里以上无大修。陈翰摄影



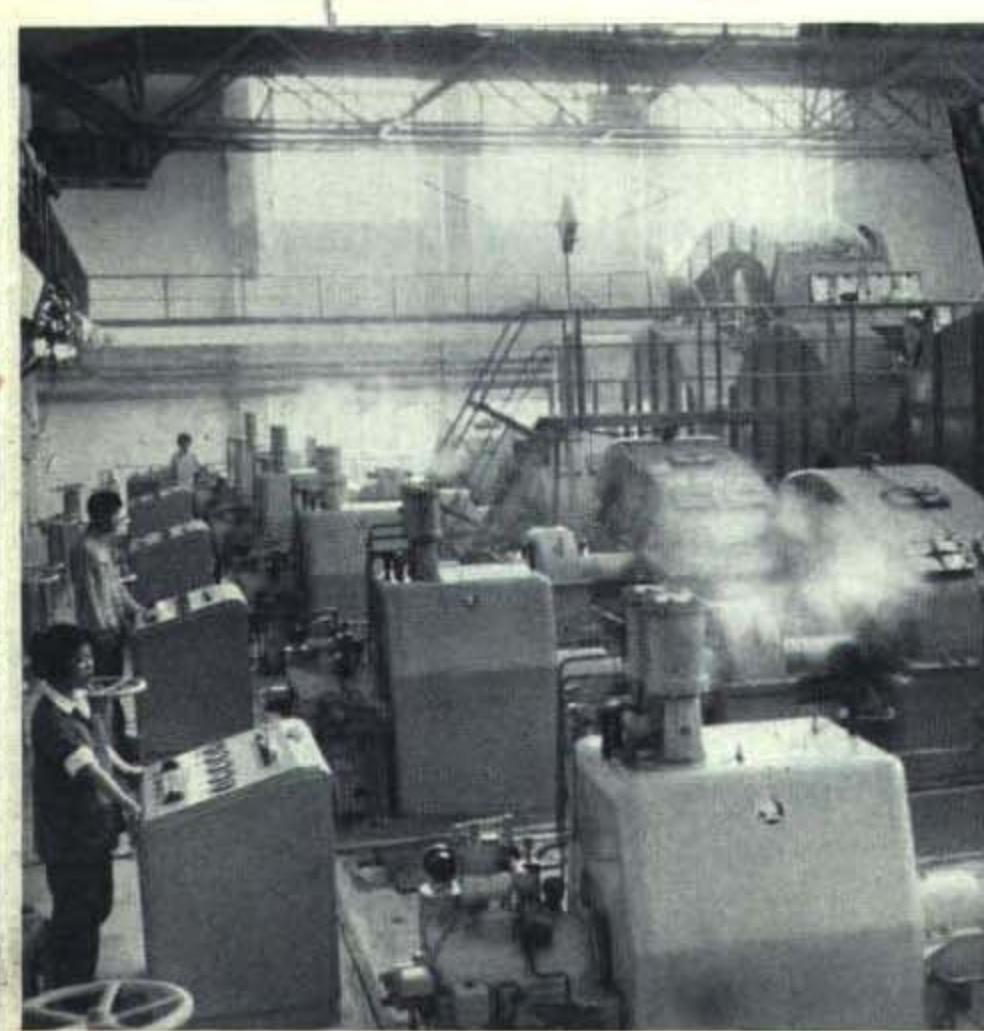
甘肃 山丹县新近用这种土窑烧成一种低标号水泥，制法简便成本低，适合农村需要，所以各地代表纷纷前来参观学习 赫常耕摄影



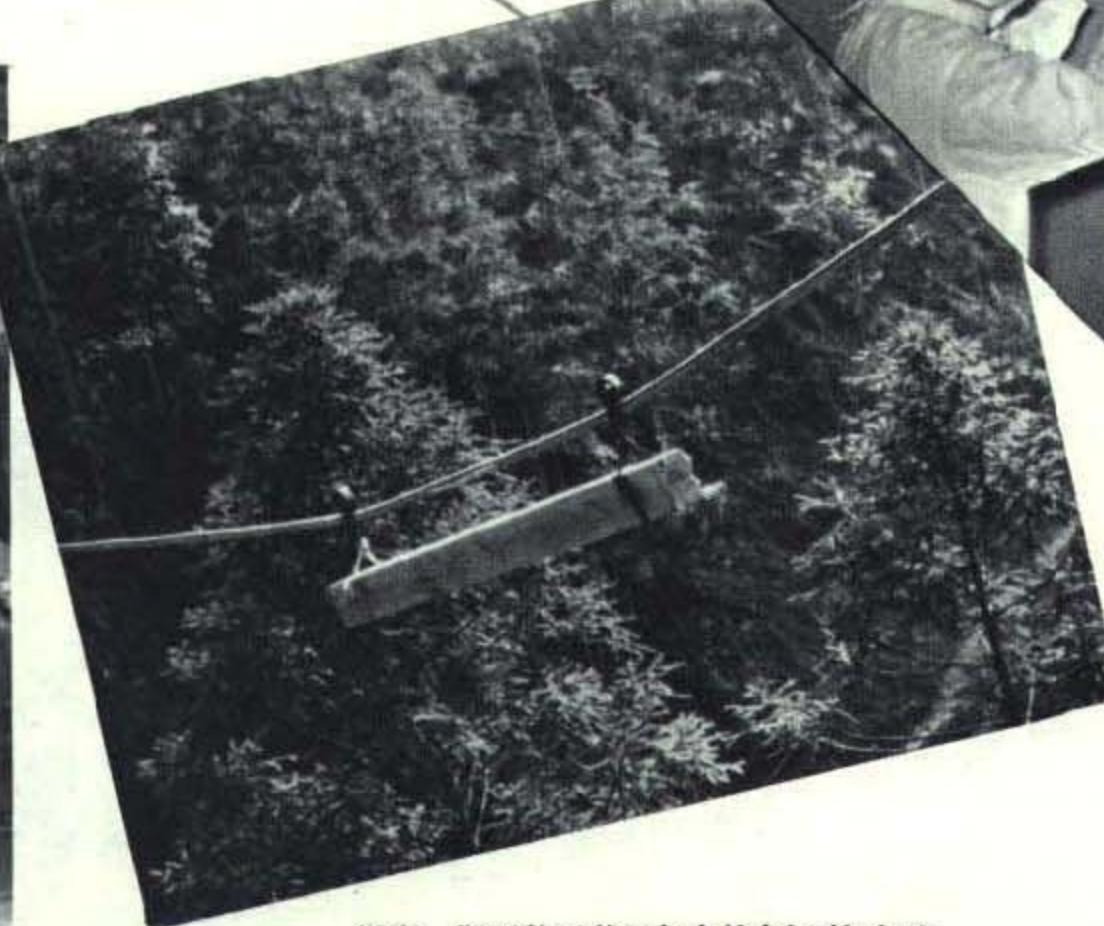
四川 继克拉玛依油区之后，新近在四川中部又发现了一个大油区，面积达四万多平方公里，今年就准备生产一万吨。这是从探井中急速喷出来的原油，产量既大，质量又好 孙忠靖摄影



贵州 普定县少年农桑社的社员正在地里劳动。这个社的组织和一般农桑社一样，建社三年以来已发展到四十四名社员，其中最大的十四岁，最小的才七岁，有四十一个都是在校的小学生。他们在农桑社、共青团组织和家长的帮助下，利用课余时间开荒生产，劳动的果实足以解决他们的学费和文具费开支 田建之摄影



广东 日产两千吨甘蔗的华侨糖厂已在广州建成生产，这是它的压榨车间 蔡忠植摄影

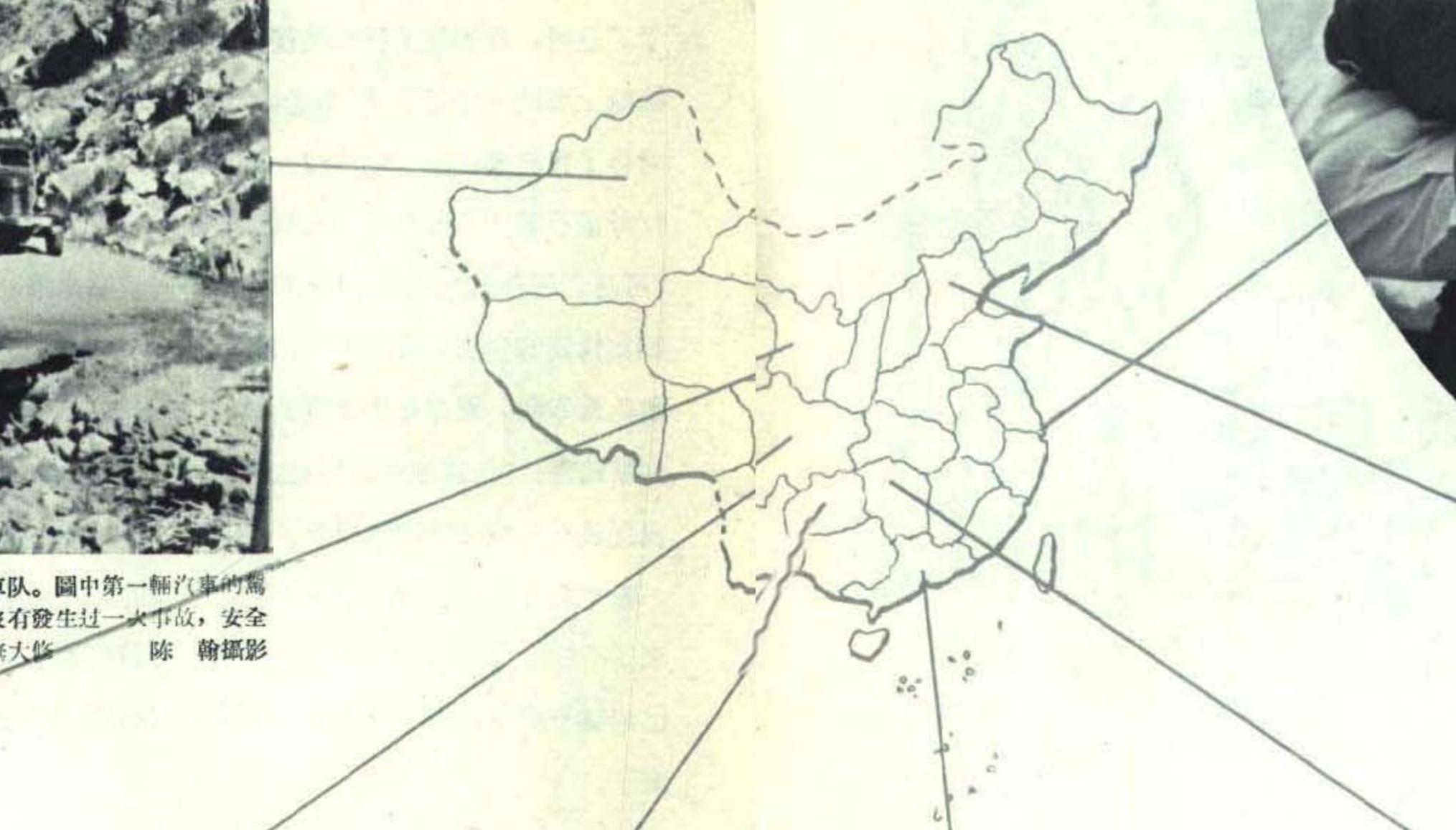


湖南 湘西林区试用架空竹条运材成功，效率比人力搬运提高二十五倍。这种竹条可以载重八百公斤，成本只是架空钢索的五十六分之一，而且可以就地取材，架设简便，操作也很安全 何秉钧摄影

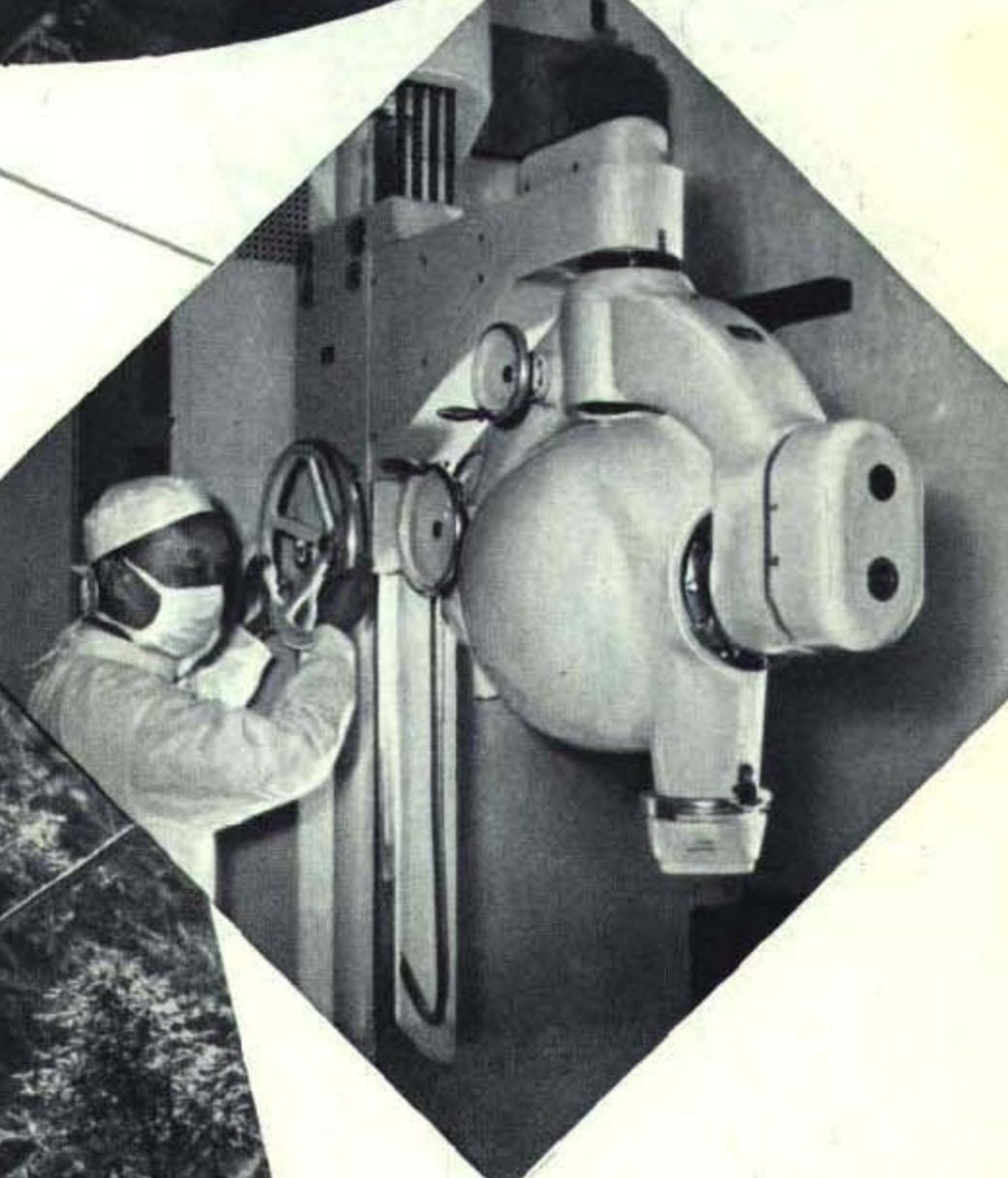


上海 以苏联军舰“智谋”号和“启蒙”号为名的孪生兄弟，不久前到南昌号军舰上作了一次客。他们是在1956年苏联友好访华舰队到达上海的那一天诞生的。所以父母给他们起了和舰队中两艘雷击舰同样的名字，两艘船长和水兵代表曾特地到医院看望他们，赠送了礼物，以后也常有联系，对他们异常关怀 张鸿摄影

在祖国各地



北京 新成立的中国医学科学院肿瘤医院的工作人员正在调整放射性钴-60治疗机，准备给病人治疗 傅军摄影



端午画辑

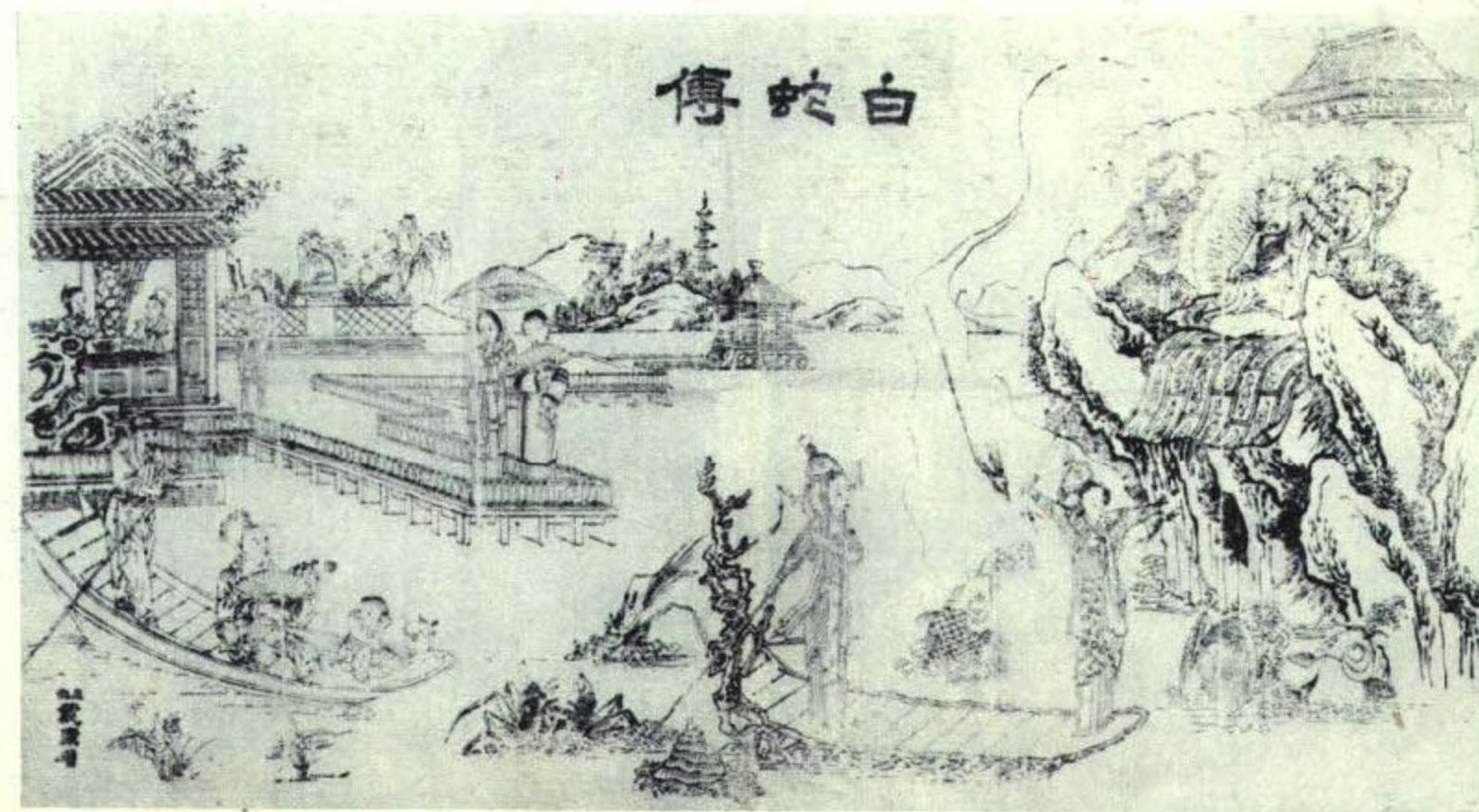
农历五月初五是端午节——我国一个古老的节日。民间风俗，这一天家家户户门上悬挂菖蒲和艾叶，室内悬挂钟馗画像，还吃粽子，饮雄黄酒，据说这样可以“驱毒辟邪”。这一天，水上划龙舟，剧场也上演应时戏。



相传钟馗是唐朝终南山的进士，相貌狰狞而心地善良，死后专门捉拿鬼怪，保护人民。这个神话故事反映了人民向往正直、憎恨邪恶的愿望。图为清代桃花坞木刻。



相传伟大诗人屈原在端午节投汨罗江自沉而死。这天全国若干地区都举行划龙船的活动，据说这种风俗的原始涵义是抢救屈原。龙船有身长达十多丈的，相互竞赛时，船上飘扬光彩夺目的旗帜，发出激昂振奋的锣鼓棹歌。图为清代桃花坞“龙舟竞渡”木刻。



“白蛇传”是端午节上演的应时戏之一。这是一个美丽的神话。白娘子（一个多情的白蛇的精灵）热烈地爱着许仙，但在端午节喝了雄黄酒，现出原形，吓死了他，于是冒着生命危险去盗取灵芝，把他救活。后来许仙被法海和尚扣留，她就不顾有孕之身，断然跟代表封建压力的法海和尚作坚决的战斗。图为清代杨柳青木刻，左面是许仙在西湖和白娘子初次邂逅；右边是许仙被法海拘留在金山寺，白娘子和她的侍女青儿来要求释放，引起一场天翻地覆的战斗。